



ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE ELECTRIC COFFEE GRINDER MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKKM 200 A1

DE AT CH

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

FR BE

MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

PL

ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY

Instrukcja obsługi

SK

ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA KÁVU

Návod na obsluhu

GB IE

ELECTRIC COFFEE GRINDER

Operating instructions

NL BE

ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

Gebruiksaanwijzing

CZ

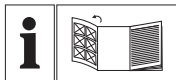
ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA KÁVU

Návod k obsluze

IAN 356366_2004

DE BE NL

PL CZ



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

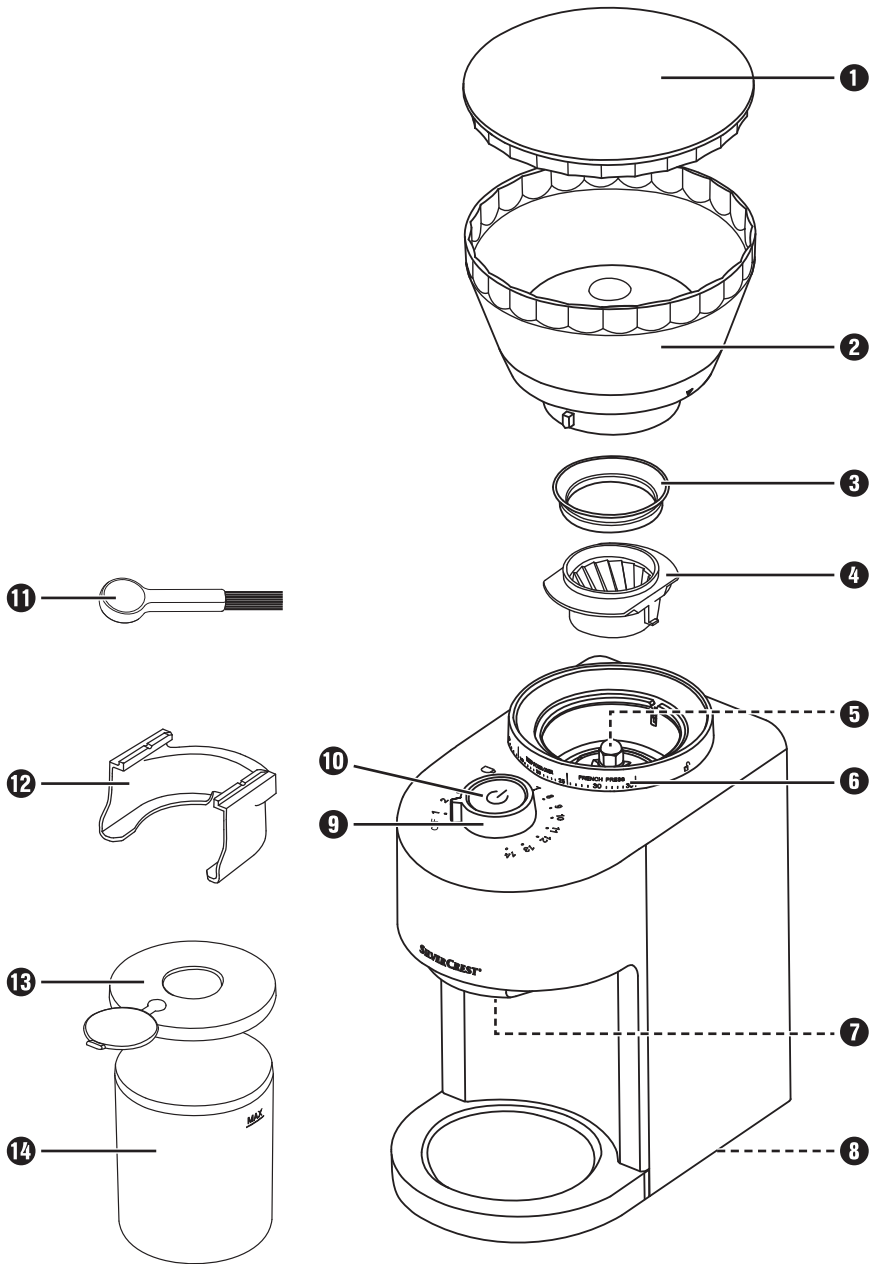
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	23
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
PL	Instrukcja obsługi	Strona	47
CZ	Návod k obsluze	Strana	57
SK	Návod na obsluhu	Strana	67



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Gerät in Betrieb nehmen	5
Bedienen	6
Mahlgrad wählen	6
Kaffeepulvermenge einstellen	6
Kaffeepulverbehälter nutzen	6
Siebträgerhalter nutzen	7
Reinigen	8
Aufbewahren	9
Fehlerbehebung	9
Entsorgen	9
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	10
Service	11
Importeur	11

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in trockenen Innenräumen von privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien oder gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemühle mit Edelstahl-Kegelmahlwerk
- Kaffeebohnenbehälter mit Deckel
- Kaffeepulverbehälter mit Deckel
- Siebträgerhalter
- Reinigungsbürste
- Bedienungsanleitung

HINWEIS


- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Deckel Kaffeebohnenbehälter
- 2 Kaffeebohnenbehälter
- 3 Silikonring
- 4 Oberes Mahlwerk
- 5 Unteres Mahlwerk
- 6 Skala zur Einstellung des Mahlgrads
- 7 Auswurföffnung
- 8 Kabelaufwicklung
- 9 Drehregler zur Regulierung der Kaffeepulvermenge ☐
- 10 Start-/Stopp-Taste ⏻
- 11 Reinigungsbürste
- 12 Siebträgerhalter
- 13 Deckel Kaffeepulverbehälter
- 14 Kaffeepulverbehälter


Technische Daten

Nennspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Aufnahmeleistung	200 W
Fassungsvermögen Kaffeebohnenbehälter 2	ca. 250 g
Fassungsvermögen Kaffeepulverbehälter 14 *	ca. 160 - 185 g
Max. Einfüllmenge Kaffeepulverbehälter 14 *	ca. 130 - 145 g
Schutzklasse	II / ☐ (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

* Fassungsvermögen bzw. maximale Einfüllmenge sind u. a. abhängig vom Mahlgrad des Kaffeepulvers und können daher variieren.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50–60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ▶ Das Mahlwerk hat sehr scharfe Kanten. Stecken Sie niemals Finger, Besteckteile oder sonstige Gegenstände in das Mahlwerk.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

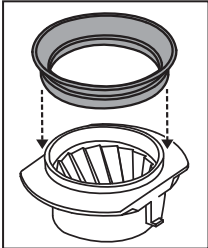
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Kaffeebohnen.
- ▶ Mahlen Sie bereits gemahlene Kaffeebohnen nicht noch einmal.
- ▶ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirdsystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach einer Betriebszeit von 3 Minuten für mindestens 30 Minuten abkühlen.

Gerät in Betrieb nehmen

HINWEIS

- ▶ Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

- 1) Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung **8** und führen Sie das Netzkabel durch die Aussparung am Gehäuserand.
- 4) Setzen Sie den Silikonring **3** so auf den oberen Teil des Mahlwerks **4** auf, dass der Silikonring **3** gerade auf dem oberen Teil des Mahlwerks **4** aufliegt und mit diesem abschließt:



- 5) Setzen Sie den oberen Teil des Mahlwerks **4** in den unteren Teil **5** ein. Der Punkt ● am oberen Teil des Mahlwerks **4** muss dabei auf die Linie | am Gehäuse zeigen, so dass die beiden seitlichen Arretierungen in die entsprechenden Aussparungen rutschen.
- 6) Setzen Sie den Kaffeebohnenbehälter **2** so in das Gehäuse ein, dass der Pfeil ▼ am Kaffeebohnenbehälter **2** auf das **f**-Symbol am Gerätegehäuse zeigt. Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter **2** ein Stück im Uhrzeigersinn, um ihn zu fixieren.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät kann nur mit korrekt eingesetztem Kaffeebohnenbehälter **2** in Betrieb genommen werden.

- 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
 - 8) Falls Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, gehen Sie wie folgt vor, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen:
 - Öffnen Sie den Gummiverschluss im Deckel **13** des Kaffeepulverbehälters **14** und schieben Sie diesen in das Gerät unter die Auswurföffnung **7**, so dass er stabil in der runden Vertiefung steht.
 - Füllen Sie 3 Esslöffel Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter **2** und setzen Sie den Deckel **1** auf.
 - Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter **2** im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Kaffeebohnenbehälter **2** über der **15** auf der Skala zur Einstellung des Mahlgrads **6** steht.
 - Stellen Sie den Drehregler **9** auf Position **2** und drücken Sie die Start-/Stopp-Taste **10**, um den Mahlvorgang zu starten.
- Der Mahlvorgang stoppt automatisch, sobald die eingestellte Kaffeepulvermenge erreicht ist.

HINWEIS

- ▶ Klopfen Sie vor der Entnahmen des Kaffeepulverbehälters **14** leicht vor das Gehäuse der Auswurföffnung **7**, damit lose Kaffeepulverreste in den Kaffeepulverbehälter **14** fallen.
 - Entnehmen Sie den Kaffeepulverbehälter **14** und entsorgen Sie den gemahlene Kaffee.
- 9) Füllen Sie maximal ca. 250 g Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter **2**, der Deckel **1** sollte sich noch schließen lassen. Rütteln Sie bei Bedarf vorsichtig am Gerät, damit sich die Kaffeebohnen gleichmäßig im Kaffeebohnenbehälter **2** verteilen.



Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Lassen Sie das Gerät nach einer Betriebszeit von 3 Minuten für mindestens 30 Minuten abkühlen.

HINWEIS

- ▶ Mahlen Sie Ihre Kaffeebohnen am besten stets frisch vor der Verwendung. Auf Vorrat gemahlene Kaffeebohnen verliert schnell an Aroma.
- ▶ Sie können den Mahlvorgang jederzeit durch Drücken der Start-/Stopp-Taste  **10** abbrechen. Durch erneutes Drücken der Start-/Stopp-Taste  **10** wird ein neuer Mahlvorgang gestartet.

Mahlgrad wählen

Mit den verschiedenen Mahlgrad-Einstellungen können Sie die Körnung des Kaffeepulvers verändern.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie auch immer die Hinweise zum passenden Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
 - ▶ Bei den vorgeschlagenen Mahlgraden handelt es sich um Richtwerte. Der optimale Mahlgrad hängt z. B. von der Bohnensorte, der Röstung oder Ihren persönlichen Vorlieben ab. Testen Sie daher verschiedene Einstellungen, um den für Ihre Zwecke optimalen Mahlgrad zu finden.
- ◆ Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter **2** so weit, bis der Pfeil ▼ am Kaffeebohnenbehälter **2** auf den gewünschten Mahlgrad auf der Skala zur Einstellung des Mahlgrads **6** zeigt. Sie haben die Wahl zwischen 35 Mahlgraden:
- Wählen Sie einen feinen Mahlgrad von **1 - 14**, wenn Sie den gemahlene Kaffee für eine handelsübliche Siebträger-Espressomaschine verwenden möchten.


- Wählen Sie einen mittleren Mahlgrad von **15 - 25**, wenn Sie Filterkaffee (Drip/Pour Over) zubereiten möchten.
- Wählen Sie einen groben Mahlgrad von **26 - 35**, wenn Sie Kaffee mit einer Pressstempelkanne (French Press) zubereiten möchten.

Kaffeepulvermenge einstellen

HINWEIS

- ▶ Die Tassenangaben neben dem Drehregler **9** dienen lediglich der Orientierung. Die Kaffeepulvermenge, die pro Tasse gemahlen wird, ist abhängig von der Bohnensorte, der Röstung sowie dem eingestellten Mahlgrad. Je feiner der Mahlgrad, desto weniger Kaffeepulver kommt pro Tasse heraus und umgekehrt.
 - ▶ Wie viel Kaffeepulver Sie pro Tasse für das Zubereiten von Kaffee benötigen hängt z. B. von der Bohnensorte, der Röstung, dem Mahlgrad, der Fassengröße sowie Ihren persönlichen Vorlieben ab. Probieren Sie aus, welche Kombination von Bohnensorte, Mahlgrad und Kaffeepulvermenge für Ihre Zwecke optimal ist.
- ◆ Sie können eine Kaffeepulvermenge für **1 - 14** Tassen einstellen. Wählen Sie die benötigte Menge mit dem Drehregler **9**.

Kaffeepulverbehälter nutzen

- 1) Öffnen Sie den Gummiverschluss im Deckel **13** des Kaffeepulverbehälters **14**, indem Sie ihn zur Seite drehen.
- 2) Schieben Sie den Kaffeepulverbehälter **14** in das Gerät unter die Auswurföffnung **7**, so dass er stabil in der runden Vertiefung steht.
- 3) Drücken Sie Start-/Stopp-Taste  **10**, um den Mahlvorgang zu starten. Der Mahlvorgang stoppt automatisch, sobald die eingestellte Kaffeepulvermenge erreicht ist.

HINWEIS

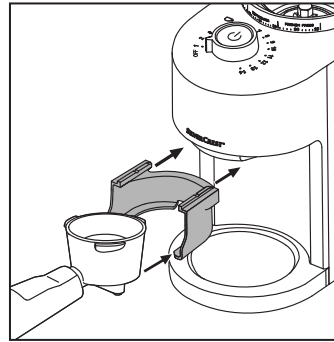
► Klopfen Sie vor der Entnahmen des Kaffeepulverbehälters **14** leicht vor das Gehäuse der Auswurföffnung **7**, damit lose Kaffeepulverreste in den Kaffeepulverbehälter **14** fallen.

- 4) Wenn Sie eine größere Menge Kaffeebohnen mahlen, beobachten Sie die Füllhöhe des Kaffeepulverbehälters **14**. Entnehmen Sie diesen ggf. zwischen den Mahlvorgängen und schüttern Sie ihn ein wenig, um das Kaffeepulver gleichmäßig zu verteilen. Setzen Sie den Kaffeepulverbehälter **14** dann wieder in das Gehäuse ein und drücken Sie die Start-/Stopp-Taste **10**, um einen neuen Mahlvorgang zu starten. Sobald die MAX-Markierung am Kaffeepulverbehälter **14** erreicht ist, leeren Sie diesen aus.
- 5) Wenn Sie genug Kaffeebohnen gemahlen haben, stellen Sie den Drehregler **9** auf die Position OFF und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Siebträgerhalter nutzen

Falls Sie eine Siebträger-Espressomaschine zur Zubereitung Ihres Kaffees verwenden, können Sie den Siebträger direkt mit Kaffeepulver befüllen. Der Siebträgerhalter **12** ist passend für Siebträger mit einem Außendurchmesser von ca. 60 mm (ohne Flügel).


- 1) Schieben Sie den Siebträgerhalter **12** mit der Öffnung nach vorne bis zum Anschlag in die Führungsschienen neben der Auswurföffnung **7**. Schieben Sie dann den Siebträger zwischen die Führungsschienen des Siebträgerhalters **12**:



- 2) Stellen Sie über den Drehregler **9** eine Kaffeepulvermenge von 1–2 Tassen ein. Entnehmen Sie die benötigte Menge der Bedienungsanleitung Ihrer Espressomaschine.
- 3) Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste **10**, um den Mahlvorgang zu starten. Der Mahlvorgang stoppt automatisch, sobald die eingestellte Kaffeepulvermenge erreicht ist.
- 4) Entnehmen Sie den Siebträger und verdichten Sie das Kaffeepulver mit einem Stempel/Tamper oder Kaffeelöffel.
- 5) Ist die gewünschte Füllhöhe noch nicht erreicht, schieben Sie den Siebträger zurück in den Siebträgerhalter **12** und starten Sie einen neuen Mahlvorgang. Beenden Sie den Mahlvorgang ggf. durch Drücken der Start-/Stopp-Taste **10**. Verdichten Sie das Kaffeepulver zum Schluss wieder mit einem Stempel oder Kaffeelöffel.
- 6) Wenn Sie genug Kaffeebohnen gemahlen haben, stellen Sie den Drehregler **9** auf die Position OFF und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigen

STROMSCHLAGGEFAHR



- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen irreparabel beschädigen!
- ▶ Das Mahlwerk **4/5** darf nicht feucht gereinigt werden!

HINWEIS

- ▶ Wenn sich noch Kaffeebohnen im Kaffeebohnenbehälter **2** befinden, nehmen Sie diesen zum vollständigen Entleeren nicht einfach ab. Die Kaffeebohnen würden aus dem Kaffeebohnenbehälter **2** herausfallen. Nehmen Sie stattdessen den Deckel **1** ab und schütten Sie die Bohnen z. B. über einer größeren Schüssel aus. Verwahren Sie diese in einem luftverschlossenen Behälter, damit das Aroma erhalten bleibt.

- 1) Falls noch nicht geschehen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 2) Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter **2** so weit gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Pfeil  am Kaffeebohnenbehälter **2** über dem -Symbol am Gerät befindet. Nehmen Sie den Kaffeebohnenbehälter **2** nach oben ab.
- 3) Ziehen Sie den Deckel **1** vom Kaffeebohnenbehälter **2** ab, unter dem Deckel **1** befindet sich die Reinigungsbürste **11**.
- 4) Nehmen Sie den oberen Teil des Mahlwerks **4** nach oben aus dem Gerät heraus und ziehen Sie den Silikonring **3** ab.


- 5) Reinigen Sie den oberen und unteren Teil des Mahlwerks **4/5** sowie die Auswurföffnung **7** mit der Reinigungsbürste **11**.

HINWEIS

- ▶ Beim Mahlvorgang entsteht Kaffee fett, welches mit der Zeit Rückstände im Mahlwerk **4/5** bildet. Entfernen Sie Kaffee fett und Kaffeepulverreste regelmäßig mit der Reinigungsbürste **11**, um ein optimales Mahlergebnis zu erhalten.

- 6) Spülen Sie den Kaffeebohnenbehälter **2** samt Deckel **1**, den Kaffeepulverbehälter **14** samt Deckel **13**, den Siebträgerhalter **12**, die Reinigungsbürste **11** sowie den Silikonring **3** in lauwarmem Spülwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach, um alle Spülmittelreste zu beseitigen und trocken Sie alle Teile gut ab.

HINWEIS

- ▶  Der Kaffeebohnenbehälter **2** samt Deckel **1**, der Kaffeepulverbehälter **14** samt Deckel **13** sowie der Siebträgerhalter **12** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, sie nicht einzuklemmen.

- 7) Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch nach, um alle Spülmittelreste zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Aufbewahren

- 1) Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.
- 2) Wickeln Sie das Netzkabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung **8**. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- 3) Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht.

- Der Kaffeebohnenbehälter **2** wurde nicht korrekt aufgesetzt.
- ◆ Kontrollieren Sie den korrekten Sitz des Kaffeebohnenbehälters **2** (siehe Kapitel "**Gerät in Betrieb nehmen**").
- Der Drehregler **9** steht auf der Position OFF.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Kaffeepulvermenge ein (siehe Kapitel „**Kaffeepulvermenge einstellen**“).
- Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt.
- ◆ Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
- Das Gerät ist defekt.
- ◆ Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel „**Service**“).

Das Gerät ist ungewöhnlich laut oder der Motor startet nicht/läuft unruhig.

- Es befindet sich ein Fremdkörper im Mahlwerk **4/5**.
- ◆ Reinigen Sie das Mahlwerk **4/5** (siehe Kapitel „**Reinigen**“).

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



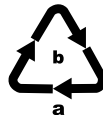
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 356366_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 356366_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction	14
Intended use	14
Package contents	14
Appliance description	14
Technical data	14
Safety instructions	15
Starting up the appliance	17
Operation	18
Selecting the grind setting	18
Setting the coffee powder quantity	18
Using the coffee powder container	18
Using the portafilter holder	19
Cleaning	19
Storage	20
Troubleshooting	20
Disposal	21
Kompernass Handels GmbH warranty	21
Service	22
Importer	22

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for grinding roasted coffee beans.

This appliance is intended exclusively for use in dry interior rooms in private households. It is not for use outdoors or for commercial purposes.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:



- Coffee grinder with stainless steel taper mill
- Coffee bean container with lid
- Coffee powder container with lid
- Portafilter holder
- Cleaning brush
- Operating instructions

NOTE



- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage. If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, contact the service hotline (see section "**Service**").

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Coffee bean container lid
- 2 Coffee bean container
- 3 Silicone ring
- 4 Upper grinding mechanism
- 5 Lower grinding mechanism
- 6 Scale for adjusting the grind setting
- 7 Output opening
- 8 Cable retainer
- 9 Dial for regulating the coffee powder quantity 
- 10 Start/stop button 
- 11 Cleaning brush
- 12 Portafilter holder
- 13 Coffee powder container lid
- 14 Coffee powder container


Technical data

Rated voltage	220-240 V ~ (AC), 50-60 Hz
Input power	200 W
Coffee bean container 2 capacity	approx. 250 g
Coffee powder container 14 *	approx. 160-185 g
Max. fill level of coffee powder container 14 *	approx. 130-145 g
Protection class	II /  (double insulation)
	All the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

* Among other things, the capacity or the maximum filling quantity depends on the grind setting of the coffee powder and can therefore vary.

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect this appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
- ▶ Do not crimp or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. If the housing is penetrated by liquid, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Never touch the appliance, the power cable or the power plug with wet hands.
- ▶ All repairs to the appliance must be carried out by authorised specialist companies or Customer Service. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- ▶ Do not open the housing of the appliance motor unit. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void.
- ▶ Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power **ONLY** when unplugged.
- ▶  Never immerse the appliance in water or other liquids!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance shall not be used by children.
- ▶ Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- ▶ Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children.
- ▶ The grinding mechanism has very sharp edges. Never insert your fingers, cutlery or other objects into the grinding mechanism.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes.
- ▶ Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

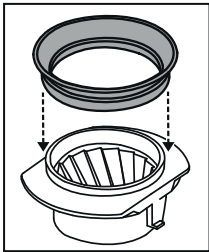
- ▶ Do not use the appliance to grind or chop any food other than roasted coffee beans.
- ▶ Do not operate the appliance without coffee beans.
- ▶ Do not regrind coffee that has already been ground.
- ▶ Use only the original accessories supplied with the appliance.
- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ After operating the appliance for 3 minutes, allow it to cool down for at least 30 minutes.

Starting up the appliance

NOTE

► During initial start-up, you may notice a small amount of smoke and a slight odour coming from the appliance. This is due to production residue. This is normal and is completely harmless. Ensure that sufficient ventilation is provided by opening a window, for example.

- 1) Clean the appliance before initial use as described in the section **“Cleaning”**.
- 2) Place the appliance on a level surface.
- 3) Unwind the cable from around the cable retainer **8** and guide it through the recess at the edge of the housing.
- 4) Place the silicone ring **3** on the upper part of the grinding mechanism **4** in such a way that the silicone ring **3** is lying flat on the upper part of the grinding mechanism **4** and is flush with it.



- 5) Insert the upper part of the grinding mechanism **4** into the lower part **5**. The dot ● on the upper part of the grinding mechanism **4** must be aligned with the line | on the housing, so that the two catches at the side slide into the corresponding recesses.
- 6) Place the coffee bean container **2** into the housing so that the ▼ arrow on the coffee bean container **2** is pointing to the **f** symbol on the appliance housing. Turn the coffee bean container **2** a little way clockwise to lock it into position.

NOTE

► The appliance can not be operated unless the coffee bean container **2** has been correctly inserted.

- 7) Insert the power plug into a mains wall socket.
 - 8) When you use the appliance for the first time, proceed as follows to remove any production residue:
 - Open the rubber closure in the lid **15** of the coffee powder container **14** and push this into the appliance beneath the output opening **7** so that it is located securely in the round recess.
 - Add 3 tablespoons of coffee beans into the coffee bean container **2** and replace the lid **1**.
 - Turn the coffee bean container **2** clockwise until the ▼ arrow on the coffee bean container **2** is above the **15** on the scale for adjusting the grind setting **6**.
 - Turn the dial **9** to position **2** and press the start/stop button **10** to start the grinding process.
- The grinding process stops automatically as soon as the set quantity of coffee powder is reached.

NOTE

► Before removing the coffee powder container **14**, tap gently on the housing in front of the output opening **7** so that any loose coffee powder residue falls into the coffee powder container **14**.

- Remove the coffee powder container **14** and dispose of the ground coffee.
- 9) Add a maximum of approx. 250 g of coffee beans into the coffee bean container **2**, and the lid **1** should still close. If necessary, carefully shake the appliance so that the coffee beans are evenly distributed in the coffee bean container **2**.

The appliance is now ready for use.

Operation

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ After operating the appliance for 3 minutes, allow it to cool down for at least 30 minutes.

NOTE

- ▶ It is best to always freshly grind your coffee beans before use. Pre-ground coffee powder quickly loses its aroma.
- ▶ You can stop the grinding process at any time by pressing the start/stop button **⏻ 10**. Pressing the start/stop button **⏻ 10** again will start a new grinding process.

Selecting the grind setting

You can use the different grinder settings to adjust the grain size of the coffee powder.

NOTE

- ▶ Please also note the information about suitable powder fineness in the operating manual of your coffee machine.
- ▶ The suggested grind settings are for guidance only. The ideal grind setting depends, for example, on the type of bean, the roast or your personal preferences. You should therefore try out the various options to find the optimum grind setting for your purposes.

- 1) Turn the coffee bean container **2** until the ▼ arrow on the coffee bean container **2** is above the desired grind setting on the scale for adjusting the grind setting **6**. You can choose from 35 grinding settings:
 - Select a fine grind from **1–14** if you wish to use the ground coffee for a standard espresso machine with a portafilter.
 - Select a medium grind from **15–25** if you want to prepare filter coffee (drip/pour over).
 - Select a coarse grind from **26–35** if you want to prepare coffee in a cafetière (French press).

Setting the coffee powder quantity

NOTE

- ▶ The cup numbers next to the dial **9** are for orientation purposes only. The amount of coffee powder ground per cup depends on the type of bean, the roast and the grinding setting used. The finer the grind, the less coffee powder comes out per cup and vice versa.
- ▶ The amount of coffee powder you need to make a cup of coffee depends, for example, on the type of bean, the roast, the grind setting used, the cup size and your personal preferences. Try out which combination of bean type, grind setting and coffee powder quantity is the most suitable for your purposes.

- ◆ You can set a coffee powder quantity for **1–14** cups. Select the required quantity with the dial **9**.

Using the coffee powder container

- 1) Open the rubber closure in the lid **13** of the coffee powder container **14** by turning it to one side.
- 2) Push the coffee powder container **14** into the appliance beneath the output opening **7** so that it is resting securely in the round recess.
- 3) Press the start/stop button **⏻ 10** to start the grinding process. The grinding process stops automatically as soon as the set quantity of coffee powder is reached.

NOTE

- ▶ Before removing the coffee powder container **14**, tap gently on the housing in front of the output opening **7** so that any loose coffee powder residue falls into the coffee powder container **14**.

- 4) If you grind a large quantity of coffee beans, keep an eye on the fill level of the coffee powder container **14**. If necessary, remove it between grinding operations and shake it a little to distribute the coffee powder evenly. Replace the coffee powder container **14** in the housing and press the start/stop button **10** to start a new grinding process.

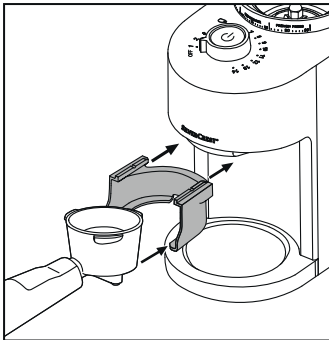
As soon as the MAX mark in the coffee powder container **14** is reached, it must be emptied.

- 5) Once you have ground enough coffee beans, turn the dial **9** to the OFF position and remove the mains plug from the socket.

Using the portafilter holder

If you use an espresso machine with a portafilter to prepare your coffee, you can fill the portafilter directly with coffee powder. The portafilter holder **12** is suitable for portafilters with an outer diameter of approx. 60 mm (without wings).

- 1) Push the portafilter holder **12** as far as it will go into the guide rails next to the output opening **7** with the opening facing forwards. Then slide the portafilter between the guide rails of the portafilter holder **12**.




- 2) Use the dial **9** to set a coffee powder quantity of 1–2 cups. Refer to the operating instructions of your espresso machine for the required quantity.

- 3) Press the start/stop button **10** to start the grinding process. The grinding process stops automatically as soon as the set quantity of coffee powder is reached.
- 4) Remove the portafilter and compact the coffee powder with a stamp/tamper or coffee spoon.
- 5) If the required fill level has not yet been reached, push the portafilter back into the portafilter holder **12** and start a new grinding process. Stop the grinding process by pressing the start/stop button **10**. Finally, compact the coffee powder again with a tamper or coffee spoon.
- 6) Once you have ground enough coffee beans, turn the dial **9** to the OFF position and remove the mains plug from the socket.

Cleaning

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK


- ▶ Before cleaning the appliance, always pull out the plug from the mains power socket.
- ▶  Never immerse the appliance in water or other liquids!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can irreparably damage the surfaces!
- ▶ Do not moisten the grinding mechanism **4**/**5** to clean it!

NOTE

- ▶ If there are still coffee beans in the coffee bean container **2**, do not simply remove it in order to empty it out completely. The coffee beans would fall out of the coffee bean container **2**. Instead, remove the lid **1** and pour the beans into a large bowl, for example. Keep them in an airtight container to preserve the aroma.


- 1) If the appliance is still plugged in, remove the power plug from the mains power socket.
- 2) Turn the coffee bean container ❷ anticlockwise until the ▼ arrow on the coffee bean container ❷ is above the  symbol on the appliance. Pull the coffee bean container ❷ upwards and off the appliance.
- 3) Remove the lid ❶ from the coffee bean container ❷. The cleaning brush ❶ is stored beneath the lid ❶.
- 4) Pull the upper part of the grinding mechanism ❹ upwards out of the appliance and pull off the silicon ring ❸.
- 5) Clean the upper and lower parts of the grinding mechanism ❹/❺ as well as the output opening ❷ using the cleaning brush ❶.

NOTE

- ▶ During the grinding process, coffee fat is produced, which creates residue in the grinding mechanism ❹/❺ over time. Coffee fat and coffee powder residue must be removed at regular intervals with the cleaning brush ❶ to ensure an optimum grinding result.

- 6) Wash the coffee bean container ❷ together with its lid ❶, the coffee powder container ❶ together with its lid ❶, the portafilter holder ❶, the cleaning brush ❶ and the silicon ring ❸ in lukewarm washing up water. Rinse with fresh water to remove all detergent residue, and dry all parts thoroughly.

NOTE

- ▶  The coffee bean container ❷ together with its lid ❶, the coffee powder container ❶ together with its lid ❶ and the portafilter holder ❶ can also be washed in the dishwasher. If possible, place all the parts in the upper basket of the dishwasher and make sure that they are not jammed in place.

- 7) Clean the surfaces of the appliance with a damp cloth. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth. Afterwards, wipe with a cloth moistened only with water to remove all detergent residue. Ensure that the appliance is completely dry before using it again.

Storage

- 1) Always wipe the appliance down thoroughly before storing as described in the section “**Cleaning**”.
- 2) Wind the power cable around the cable retainer ❸ in an anticlockwise direction. Guide the end of the power cable with the plug through the recess on the housing.
- 3) Store the appliance in a clean, dry location.

Troubleshooting

The appliance is not working.

- The coffee bean container ❷ has not been correctly inserted.
- ◆ Check that the coffee bean container ❷ is correctly positioned (see section “**Starting up the appliance**”).
- The dial ❸ is set to the OFF position.
- ◆ Set the required coffee powder quantity (see section “**Setting the coffee powder quantity**”).
- The power plug is not connected to the mains power.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- The mains power socket is defective.
- ◆ Use a different mains power socket.
- The appliance is defective.
- ◆ Contact Customer Service (see section “**Service**”).

The appliance is unusually loud or the motor does not start or does not run smoothly.

- There is a foreign body in the grinding mechanism ④/⑤.
- ◆ Clean the grinding mechanism ④/⑤ (see section “**Cleaning**”).

Disposal



Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

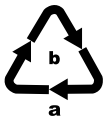
Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composites.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 356366_2004.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 356366_2004

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Table des matières

Introduction	24
Utilisation conforme à l'usage prévu	24
Matériel livré	24
Présentation de l'appareil	24
Caractéristiques techniques	24
Consignes de sécurité	25
Mise en service de l'appareil	27
Utilisation	28
Choisir la finesse de mouture	28
Réglage de la quantité de café en poudre	29
Utilisation du réceptacle pour le café moulu	29
Utilisation du support porte-filtre	29
Nettoyage	30
Rangement	31
Dépannage	31
Mise au rebut	32
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	32
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	33
Service après-vente	36
Importateur	36

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert exclusivement à moulinner des grains de café torréfiés.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans des locaux secs dans un cadre privé. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à des fins professionnelles.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Moulin à café à meule conique en acier inoxydable
- Réservoir à café en grains avec couvercle
- Réceptacle pour le café moulu avec couvercle
- Support porte-filtre
- Brosse de nettoyage
- Mode d'emploi

REMARQUE


- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser au service après-vente (voir chapitre "Service après-vente").

Présentation de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Couvercle du réservoir à café en grains
- 2 Réservoir à café en grains
- 3 Bague en silicone
- 4 Meule supérieure
- 5 Meule inférieure
- 6 Graduation pour régler la finesse de mouture
- 7 Orifice de sortie
- 8 Enroulement du cordon
- 9 Sélecteur de la quantité de café en poudre ☐
- 10 Touche marche/arrêt ⏻
- 11 Brosse de nettoyage
- 12 Support porte-filtre
- 13 Cache du réceptacle pour le café moulu
- 14 Réceptacle pour le café moulu


Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50 - 60 Hz
Puissance consommée	200 W
Contenance du réservoir à café en grains ②	env. 250 g
Contenance du réceptacle pour le café moulu ⑭*	env. 160 - 185 g
Max. Quantité de remplissage du réceptacle pour le café moulu ⑭*	env. 130 - 145 g
Classe de protection	II / ☐ (Double isolation)
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

* La contenance ou la quantité de remplissage maximale dépendent entre autres de la finesse de mouture du café en poudre et peuvent de ce fait varier.

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement sur une prise secteur installée en bonne et due forme avec une tension secteur de 220 - 240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Faites remplacer immédiatement les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Retirez toujours le cordon d'alimentation au niveau de la fiche de la prise secteur, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- ▶ Ne pliez ou ne coincez pas le cordon d'alimentation et posez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide pénètre dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et faites-le réparer par un technicien spécialisé.
- ▶ Ne touchez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur avec les mains mouillées.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le carter du bloc-moteur de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- ▶ Coupez aussitôt l'appareil de l'alimentation secteur après usage. L'appareil n'est entièrement hors tension qu'à partir du moment où la fiche est débranchée de la prise secteur.
- ▶  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- ▶ Entrez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- ▶ Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'elles aient compris les dangers qui en émanent.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- ▶ La meule présente des arêtes vives. N'introduisez jamais les doigts, des couverts ou autres objets dans la meule.
- ▶ En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas abusivement l'appareil à d'autres fins.
- ▶ Risque de blessure en cas d'usage abusif de l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

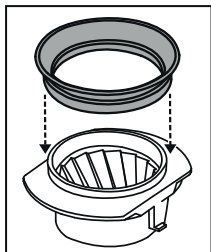
- ▶ N'utilisez pas l'appareil pour moulinier ou concasser d'autres aliments que les grains de café torréfiés.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil sans avoir rempli de grains de café.
- ▶ Ne pas moulinier une nouvelle fois du café moulu.
- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.
- ▶ N'employez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- ▶ Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 30 minutes après une durée de fonctionnement de 3 minutes.

Mise en service de l'appareil

REMARQUE

- En raison de résidus liés à la fabrication, la première mise en service de l'appareil peut entraîner la formation d'une odeur et d'une fumée légères. Cela est normal et sans danger. Assurez une aération suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.

- 1) Nettoyez l'appareil, avant de l'utiliser pour la première fois, comme indiqué au chapitre «**Nettoyage**».
- 2) Placez l'appareil sur un support plan.
- 3) Déroulez le cordon d'alimentation de l'enroulement du cordon **8** et passez-le dans l'encoche située sur le bord du boîtier.
- 4) Posez la bague en silicone **3** sur la partie supérieure de la meule **4** de manière à ce que la bague en silicone **3** repose droit sur la partie supérieure de la meule **4** et affleure avec elle.



- 5) Posez la partie supérieure de la meule **4** dans la partie inférieure **5**. Le point ● sur la partie supérieure de la meule **4** doit pointer vers la ligne | sur le boîtier, de manière à ce que les deux crans de retenue latéraux glissent dans les encoches correspondantes.
- 6) Placez le réservoir à café en grains **2** dans le boîtier de manière à ce que la flèche ▼ sur le réservoir à café en grains **2** pointe sur le symbole **1** sur le boîtier de l'appareil. Tournez légèrement le réservoir à café en grains **2** dans le sens horaire pour l'immobiliser.

REMARQUE

- L'appareil peut être uniquement mis en service lorsque le réservoir à café en grains **2** est positionné correctement.

- 7) Branchez la fiche secteur dans une prise.
- 8) Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, veuillez procéder comme suit afin d'éliminer d'éventuels résidus de production :
 - Ouvrez la fermeture caoutchouc dans le cache **13** du réceptacle pour le café moulu **14** et glissez-la dans l'appareil sous l'orifice de sortie **7**, de manière à ce qu'elle soit stable dans la cavité ronde.
 - Versez 3 cuillères à soupe de café en grains dans le réservoir à café en grains **2** et placez le couvercle **1** dessus.
 - Tournez le réservoir à café en grains **2** dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche ▼ sur le réservoir à café en grains **2** se trouve au-dessus de **15** sur la graduation pour le réglage de la finesse de mouture **6**.
 - Placez le sélecteur **9** en position **2** et appuyez sur la touche marche/arrêt **10** pour démarrer la mouture. La mouture s'arrête automatiquement dès que la quantité de café en poudre réglée est atteinte.

REMARQUE

- Avant de retirer le réceptacle pour le café moulu **14** tapotez légèrement devant le boîtier de l'orifice de sortie **7** pour que les restes de café en poudre tombent dans le réceptacle pour le café moulu **14**.
- Retirez le réceptacle pour le café moulu **14** et jetez ce premier café moulu.

- 9) Remplissez au maximum env. 250 g de café en grains dans le réservoir à café en grains ②, le couvercle ① doit encore pouvoir fermer. Si nécessaire, secouez avec précautions l'appareil pour que les grains de café se répartissent uniformément dans le réservoir à café en grains ②.



L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Utilisation

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 30 minutes après une durée de fonctionnement de 3 minutes.

REMARQUE

- ▶ L'idéal est de toujours moulin vos grains de café frais avant l'utilisation. Le café en poudre moulu à l'avance perd rapidement son arôme.
- ▶ Vous pouvez interrompre à tout moment la mouture en appuyant sur la touche marche/arrêt  ⑩. Une nouvelle mouture peut être démarrée en appuyant sur la touche marche/arrêt  ⑩.

Choisir la finesse de mouture

Les différents réglages de la finesse de mouture vous permettent de modifier le grain du café en poudre.

REMARQUE

- ▶ Observez également toujours les indications de finesse de mouture correspondante données dans le mode d'emploi de votre machine à café.
- ▶ Les finesses de mouture indiquées sont des valeurs indicatives approximatives. La finesse de mouture optimale dépend par ex. de la variété de grains, de la torréfaction ou de vos goûts personnels. Testez de ce fait différents réglages pour trouver la finesse de mouture idéale pour vous.

- 1) Tournez le réservoir à café en grains ② jusqu'à ce que la flèche ▼ sur le réservoir à café en grains ② se trouve sur la finesse de mouture souhaitée sur la graduation pour le réglage de la finesse de mouture ⑥. Vous avez le choix entre 35 finesses de mouture :
- Choisissez une mouture fine de 1 - 14 lorsque vous souhaitez utiliser le café moulu pour une machine à espresso à porte-filtre du commerce.
 - Choisissez une mouture moyenne de 15 - 25 si vous souhaitez préparer du café filtre (Drip/Pour Over).
 - Choisissez une mouture grossière de 26 - 35 si vous souhaitez préparer du café avec une cafetière à piston (French Press).

Réglage de la quantité de café en poudre

REMARQUE

- ▶ Les indications par tasse à côté du sélecteur 9 servent uniquement d'orientation. La quantité de café en poudre par tasse dépend de la variété de grains, de la torréfaction et de la finesse de mouture réglée. Plus la mouture est fine, moins il y a de café en poudre par tasse et vice-versa.
 - ▶ La quantité de café en poudre nécessaire par tasse pour préparer du café dépend par ex. de la variété de grains, de la torréfaction, de la finesse de mouture, de la taille de la tasse ainsi que de vos goûts personnels. Testez la combinaison de grains de café, de finesse de mouture et de quantité de café en poudre idéale pour vous.
- ◆ Vous pouvez régler une quantité de café en poudre pour 1 – 14 tasses. Choisissez la quantité nécessaire à l'aide du sélecteur 9.

Utilisation du réceptacle pour le café moulu

- 1) Ouvrez la fermeture en caoutchouc dans le cache 13 du réceptacle pour le café moulu 14 en le tournant de côté.
- 2) Glissez le réceptacle pour le café moulu 14 dans l'appareil sous l'orifice de sortie 7, de manière à ce qu'il soit stable dans la cavité ronde.
- 3) Appuyez sur la touche marche/arrêt 10 pour démarrer la mouture. La mouture s'arrête automatiquement dès que la quantité de café en poudre réglée est atteinte.

REMARQUE

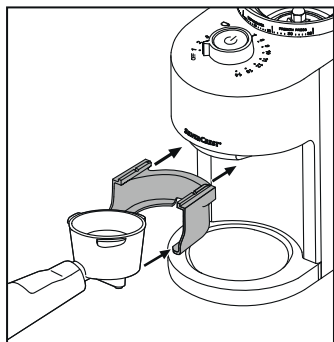
- ▶ Avant de retirer le réceptacle pour le café moulu 14 tapotez légèrement devant le boîtier de l'orifice de sortie 7 pour que les restes de café en poudre tombent dans le réceptacle pour le café moulu 14.

- 4) Si vous souhaitez moulinier une plus grande quantité de grains de café, surveillez la hauteur de remplissage du réceptacle pour le café moulu 14. Retirez-le si nécessaire entre les moutures et secouez-le un peu pour répartir uniformément le café en poudre. Placez ensuite le réceptacle pour le café moulu 14 à nouveau dans le boîtier et appuyez sur la touche marche/arrêt 10 pour démarrer une nouvelle mouture. Dès que le repère MAX est atteint sur le réceptacle pour le café moulu 14, videz-le.
- 5) Lorsque vous avez moulinié suffisamment de grains de café, placez le sélecteur 9 en position OFF et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Utilisation du support porte-filtre

Si vous utilisez une machine à espresso à porte-filtre pour préparer votre café, vous pouvez remplir directement le porte-filtre de café en poudre. Le support porte-filtre 12 est adapté aux porte-filtres d'un diamètre extérieur d'env. 60 mm (sans oreille).


- 1) Glissez le support porte-filtre 12 avec l'orifice vers l'avant jusqu'en butée dans les rails de guidage à côté de l'orifice de sortie 7. Glissez ensuite le porte-filtre entre les rails de guidage du support porte-filtre 12.



- 2) Réglez à l'aide du sélecteur ⑨ une quantité de café en poudre de 1-2 tasses. Consultez la quantité nécessaire dans le mode d'emploi de votre machine à espresso.
- 3) Appuyez sur la touche marche/arrêt ⑩ pour démarrer la mouture. La mouture s'arrête automatiquement dès que la quantité de café en poudre réglée est atteinte.
- 4) Retirez le porte-filtre et compactez la poudre de café à l'aide d'un tasseur/tamper ou d'une cuillère à café.
- 5) Si la hauteur de remplissage souhaitée n'est pas encore atteinte, glissez à nouveau le porte-filtre dans le support porte-filtre ⑫ et démarrez une nouvelle mouture. Terminez la mouture si nécessaire en appuyant sur la touche marche/arrêt ⑩. Compactez ensuite le café en poudre à nouveau avec un tasseur ou une cuillère à café.
- 6) Lorsque vous avez moulu suffisamment de grains de café, placez le sélecteur ⑨ en position OFF et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Nettoyage

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur !
- ▶  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs. Ceux-ci peuvent détériorer les surfaces de manière irréversible !
- ▶ La meule ④/⑤ ne doit pas être nettoyée avec de l'eau !

REMARQUE


- ▶ Si des grains de café se trouvent encore dans le réservoir à café en grains ②, ne retirez pas ce dernier pour le vider entièrement. Les grains de café tomberaient du réservoir à café en grains ②. Retirez plutôt le couvercle ① et versez les grains par ex. au-dessus d'un plus grand bol. Conservez-les dans un récipient hermétique pour préserver l'arôme.

- 1) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur si cela n'est pas encore fait.
- 2) Tournez le réservoir à café en grains ② dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la flèche ▼ sur le réservoir à café en grains ② se trouve au-dessus du symbole ① sur l'appareil. Sortez le réservoir à café en grains ② par le haut.
- 3) Retirez le couvercle ① du réservoir à café en grains ②, la brosse de nettoyage ⑪ se trouve sous le couvercle ①.
- 4) Sortez la partie supérieure de la meule ④ de l'appareil par le haut et retirez la bague en silicone ③.
- 5) Lavez la partie supérieure et la partie inférieure de la meule ④/⑤ ainsi que l'orifice de sortie ⑦ avec la brosse de nettoyage ⑪.

REMARQUE

- ▶ Lors de la mouture, de la graisse de café apparaît et forme avec le temps des résidus dans la meule ④/⑤. Éliminez régulièrement la graisse de café et les restes de café en poudre avec la brosse de nettoyage ⑪ pour obtenir un résultat de mouture optimal.
- 6) Rincez le réservoir à café en grains ② avec le couvercle ①, le réceptacle pour le café moulu ⑭ avec le cache ⑬, le support porte-filtre ⑫, la brosse de nettoyage ⑪ ainsi que la bague en silicone ③ dans de l'eau de vaisselle tiède. Rincez ensuite à l'eau claire pour éliminer tous les restes de liquide vaisselle et séchez bien toutes les pièces.

REMARQUE

- ▶  Le réservoir à café en grains ② avec couvercle ①, le réceptacle pour le café moulu ⑭ avec cache ⑬ ainsi que le support porte-filtre ⑫ peuvent également être lavés au lave-vaisselle. Placez les pièces de préférence dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas les coincer.

- 7) Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. En présence de salissures tenaces, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon humide. Essuyez ensuite uniquement avec un chiffon humecté d'eau pour éliminer tous les résidus de produit vaisselle. Avant toute nouvelle utilisation, assurez-vous que l'appareil est entièrement sec.

Rangement

- 1) Nettoyez bien l'appareil avant de le ranger comme indiqué au chapitre «**Nettoyage**».
- 2) Enroulez le cordon d'alimentation dans le sens anti-horaire autour de l'enroulement du cordon ⑧. Passez l'extrémité du cordon d'alimentation avec la fiche secteur dans l'encoche située sur le boîtier.
- 3) Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas.

- Le réservoir à café en grains ② n'a pas été mis en place correctement.
- ◆ Contrôlez que le réservoir à café en grains ② est correctement mis en place (voir chapitre «**Mise en service de l'appareil**»).
- Le sélecteur ⑨ est sur la position OFF.
- ◆ Réglez la quantité de café en poudre souhaitée (voir chapitre «**Réglage de la quantité de café en poudre**»).
- La fiche secteur n'est pas raccordée au réseau électrique.
- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- La prise secteur est défectueuse.
- ◆ Utilisez une autre prise secteur.
- L'appareil est défectueux.
- ◆ Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre «**Service après-vente**»).

L'appareil est inhabituellement bruyant ou le moteur ne démarre pas / tourne de manière irrégulière.

- Un corps étranger se trouve dans la meule ④/⑤.
- ◆ Nettoyez la meule ④/⑤ (voir chapitre «**Nettoyage**»).

Mise au rebut



L'appareil ne doit en aucun cas être mis aux ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

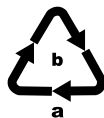
Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez mettre au rebut par l'intermédiaire des centres de recyclage proches de chez vous.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 356366_2004.

Garantie pour Kompersnass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 356366_2004.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 356366_2004

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Inhoud van het pakket	38
Apparaatbeschrijving	38
Technische gegevens	38
Veiligheidsvoorschriften	39
Apparaat in gebruik nemen	41
Bediening	42
Maalgraad kiezen	42
Hoeveelheid koffiepoeder instellen	42
Koffiepoederreservoir gebruiken	42
Zeefdragerhouder gebruiken	43
Reinigen	43
Opbergen	44
Problemen oplossen	44
Afvoeren	45
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	45
Service	46
Importeur	46

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van gebrande koffiebonen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik in droge ruimtes binnenshuis. Gebruik het niet in de openlucht en niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Koffiemolen met conisch RVS-maalwerk
- Koffiebonenreservoir met deksel
- Koffiepoederreservoir met deksel
- Zeefdragerhouder
- Schoonmaakborsteltje
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvoerpagina)

- 1 Deksel koffiebonenreservoir
- 2 Koffiebonenreservoir
- 3 Siliconering
- 4 Bovenste maalwerk
- 5 Onderste maalwerk
- 6 Schaalverdeling voor instelling van de maalgraad
- 7 Uitwerpopening
- 8 Kabelspoel
- 9 Draaiknop voor regeling van de hoeveelheid poederkoffie ☐
- 10 Start/stop-toets ⏻
- 11 Schoonmaakborsteltje
- 12 Zeefdragerhouder
- 13 Deksel koffiepoederreservoir
- 14 Koffiepoederreservoir


Technische gegevens

Nominale spanning	220 – 240 V ~ (wisselstroom), 50–60 Hz
Vermogen	200 W
Inhoud koffiebonenreservoir 2	ca. 250 g
Inhoud koffiepoederreservoir 14*	ca. 160–185 g
Max. vulhoeveelheid koffiepoederreservoir 14*	ca. 130–145 g
Beschermingsklasse	II/☐ (dubbel geïsoleerd)
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

*De inhoud resp. de maximale vulhoeveelheid is onder andere afhankelijk van de maalgraad van het koffiepoeder en kan dus variëren.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220 - 240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leidt het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- ▶ Pak het apparaat, het snoer of de stekker nooit met natte handen vast.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- ▶ U mag de behuizing van het motorblok van het apparaat niet openen. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- ▶ Koppel het apparaat meteen na gebruik los van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.
- ▶  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- ▶ Berg het apparaat en het netsnoer altijd buiten bereik van kinderen op.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- ▶ Het maalwerk heeft zeer scherpe randen. Steek nooit vingers, bestek of andere voorwerpen in het maalwerk.
- ▶ Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- ▶ Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden.
- ▶ Bij misbruik van het apparaat ontstaat gevaar op letsels.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

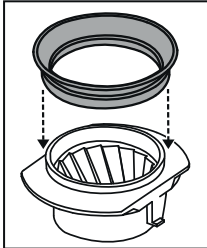
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor het malen of fijnhakken van andere levensmiddelen dan gebrande koffiebonen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet zonder dat het met koffiebonen is gevuld.
- ▶ Maal reeds gemalen koffie niet opnieuw.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde originele accessoires.
- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Laat het apparaat na een gebruikstijd van 3 minuten minstens 30 minuten afkoelen.

Apparaat in gebruik nemen

OPMERKING

► Bij het eerste gebruik van het apparaat kan er sprake zijn van een lichte geurontwikkeling, veroorzaakt door restanten van het productieproces. Dit is normaal en ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.

- 1) Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **"Reinigen"** voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- 2) Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
- 3) Rol het netsnoer van de kabelspoel **8** af en leid het snoer door de uitsparing in de rand van de behuizing.
- 4) Plaats de siliconering **3** zodanig op het bovenste deel van het maalwerk **4**, dat de siliconering **3** recht op het bovenste deel van het maalwerk **4** ligt en dit afsluit.



- 5) Plaats het bovenste deel van het maalwerk **4** in het onderste deel **5**. De punt ● op het bovenste deel van het maalwerk **4** moet daarbij naar de lijn | op de behuizing wijzen, zodat de beide vergrendelingen aan de zijkanten in de hiervoor bestemde uitsparingen glijden.
- 6) Plaats het koffiebonenreservoir **2** zodanig in de behuizing, dat de pijl ▼ op het koffiebonenreservoir **2** naar het **f**-symbool op de apparaatbehuizing wijst. Draai het koffiebonenreservoir **2** een stukje met de wijzers van de klok mee om het vast te zetten.

OPMERKING

► Het apparaat kan alleen in gebruik worden genomen als het koffiebonenreservoir **2** correct is geplaatst.

- 7) Steek de stekker in een stopcontact.
- 8) Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, gaat u als volgt te werk om eventuele productieresten te verwijderen:
 - Open de rubberen sluiting in het deksel **13** van het koffiepoederreservoir **14** en schuif het zodanig in het apparaat onder de uitworpopening **7**, dat het stevig in de ronde uitsparing staat.
 - Doe 3 eetlepels koffiebonen in het koffiebonenreservoir **2** en doe het deksel **1** erop.
 - Draai het koffiebonenreservoir **2** met de wijzers van de klok mee tot de pijl ▼ op het koffiebonenreservoir **2** boven de 15 op de schaalverdeling voor instelling van de maalgraad **6** staat.
 - Zet de draaiknop **9** op stand 2 en druk op de start/stop-toets **10** om het malen te starten. Het malen stopt automatisch zodra de ingestelde hoeveelheid koffiepoeder is bereikt.

OPMERKING

► Klop, voordat u het koffiepoederreservoir **14** uitneemt, licht op de behuizing van de uitworpopening **7**, zodat losse koffiepoederresten in het koffiepoederreservoir **14** vallen.

- Neem het koffiepoederreservoir **14** uit en gooi de gemalen koffie weg.
- 9) Doe maximaal ca. 250 g koffiebonen in het koffiebonenreservoir **2**; het deksel **1** moet nog gesloten kunnen worden. Schud het apparaat daarbij voorzichtig om de koffiebonen gelijkmatig over het koffiebonenreservoir **2** te verdelen.



Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Bediening

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Laat het apparaat na een gebruikstijd van 3 minuten minstens 30 minuten afkoelen.

OPMERKING

- ▶ U kunt het beste uw koffiebonen altijd vers malen vlak voor het gebruik. Gemalen koffiepoeder dat als voorraad wordt bewaard, verliest snel zijn aroma.
- ▶ U kunt het malen op elk moment stoppen door op de start/stop-toets  **10** te drukken. Door nogmaals drukken op de start/stop-toets  **10** wordt een nieuwe maling gestart.

Maalgraad kiezen

Met de verschillende instellingen voor de maalgraad kunt u de fijnheid van het koffiepoeder wijzigen.

OPMERKING

- ▶ Neem ook altijd de aanwijzingen voor de geschikte maalgraad in de gebruiksaanwijzing van uw koffiezetapparaat in acht.
- ▶ De voorgestelde maalgraden zijn richtwaarden. De optimale maalgraad hangt bijvoorbeeld af van de boonsoort, de branding of uw persoonlijke voorkeuren. Test daarom verschillende instellingen om de optimale maalgraad voor uw doeleinden te vinden.

- 1) Draai het koffiebonereservoir **2** zo ver, tot de pijl ▼ op het koffiebonereservoir **2** bij de gewenste maalgraad op de schaalverdeling voor instelling van de maalgraad **6** staat. U kunt kiezen uit 35 maalgraden:
 - Kies een fijne maalgraad 1–14 als u de gemalen koffie wilt gebruiken voor een standaard espressomachine met zeefdrager.
 - Kies een gemiddelde maalgraad van 15–25 als u filterkoffie (drip/pour over) wilt maken.

- Kies een grove maalgraad van 26–35 als u koffie wilt maken met een cafetière (french press).


Hoeveelheid koffiepoeder instellen

OPMERKING

- ▶ De aangegeven aantallen kopjes naast de draaiknop **9** dienen alleen als richtlijn. De hoeveelheid koffiepoeder die per kopje wordt gemalen, is afhankelijk van de boonsoort, de branding en de ingestelde maalgraad. Hoe fijner de maling, hoe minder koffiepoeder er per kopje uit het apparaat komt en omgekeerd.
- ▶ Hoeveel koffiepoeder u per kopje nodig hebt om koffie te maken, hangt af van bijvoorbeeld de boonsoort, de branding, de maalgraad, de grootte van de kopjes en uw persoonlijke voorkeuren. Probeer uit welke combinatie van boonsoort, maalgraad en hoeveelheid koffiepoeder optimaal is voor uw doeleinden.

- ◆ U kunt een hoeveelheid koffiepoeder instellen voor 1–14 kopjes. Kies de benodigde hoeveelheid met de draaiknop **9**.

Koffiepoederreservoir gebruiken

- 1) Open de rubberen sluiting in het deksel **13** van het koffiepoederreservoir **14** door deze zijwaarts te draaien.
- 2) Schuif het koffiepoederreservoir **14** zodanig in het apparaat onder de uitworpopening **7**, dat het stevig in de ronde uitsparing staat.
- 3) Druk op de start/stop-toets  **10** om het malen te starten. Het malen stopt automatisch zodra de ingestelde hoeveelheid koffiepoeder is bereikt.

OPMERKING

- ▶ Klop, voordat u het koffiepoederreservoir **14** uitneemt, licht op de behuizing van de uitworpopening **7**, zodat losse koffiepoederresten in het koffiepoederreservoir **14** vallen.

- 4) Als u een grotere hoeveelheid koffiebonen maakt, let dan op het vulniveau van het koffiepoederreservoir **14**. Neem het reservoir zo nodig tussen de malingen door uit en schud het een beetje om het koffiepoeder gelijkmatig te verdelen. Plaats het koffiepoederreservoir **14** daarna terug in de behuizing en druk op de start/stop-toets **10** om een nieuwe maling te starten.

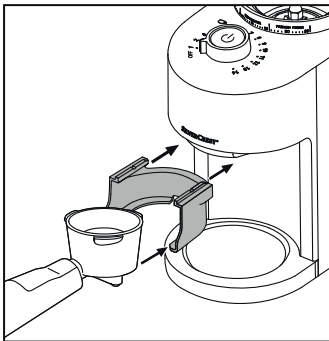
Zodra de MAX-markering op het koffiepoederreservoir **14** is bereikt, leegt u het reservoir.

- 5) Als u genoeg koffiebonen hebt gemalen, zet u de draaiknop **9** op de stand OFF en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Zeefdragerhouder gebruiken

Als u een espressomachine met zeefdrager gebruikt om uw koffie te bereiden, kunt u de zeefdrager rechtstreeks met koffiepoeder vullen. De zeefdragerhouder **12** is geschikt voor zeefdragers met een buitendiameter van ca. 60 mm (zonder vleugels).

- 1) Schuif de zeefdragerhouder **12** met de opening naar voren tot aan de aanslag in de geleidingen naast de uitwerpopening **7**. Schuif vervolgens de zeefdrager tussen de geleidingen van de zeefdragerhouder **12**.



- 2) Stel met de draaiknop **9** een hoeveelheid koffiepoeder van 1-2 kopjes in. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw espressoapparaat voor de gewenste hoeveelheid.

- 3) Druk op de start/stop-toets **10** om het malen te starten. Het malen stopt automatisch zodra de ingestelde hoeveelheid koffiepoeder is bereikt.


- 4) Verwijder de zeefdrager en stamp het koffiepoeder aan met een stamper of koffielepel.

- 5) Als het gewenste vulniveau nog niet is bereikt, schuift u de zeefdrager terug in de zeefdragerhouder **12** en start u een nieuwe maling. Beëindig zo nodig het maalproces door op de start/stop-toets **10** te drukken. Stamp tot slot het koffiepoeder weer aan met een stamper of koffielepel.

- 6) Als u genoeg koffiebonen hebt gemalen, zet u de draaiknop **9** op de stand OFF en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Reinigen

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt!
- ▶  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken onherstelbaar aantasten!
- ▶ Het maalwerk **4/5** mag niet vochtig worden gereinigd!

OPMERKING

- ▶ Als zich nog koffiebonen in het koffiebonenreservoir **2** bevinden, mag u het niet gewoon uitnemen om het helemaal leeg te maken. De koffiebonen zouden dan uit het koffiebonenreservoir **2** vallen. Neem in plaats daarvan het deksel **1** af en stort de koffiebonen bijv. uit over een bord of in een schaal. Bewaar ze in een luchtdichte voorraadbuis om het aroma te behouden.

- 1) Trek de stekker, als dat nog niet was gebeurd, uit het stopcontact.
- 2) Draai het koffiebonenreservoir ② zo ver tegen de wijzers van de klok in, tot de pijl ▼ op het koffiebonenreservoir ② boven het -symbool op het apparaat staat. Neem het koffiebonenreservoir ② naar boven toe af.
- 3) Haal het deksel ① van het koffiebonenreservoir ② af. Onder het deksel ① bevindt zich het schoonmaakborsteltje ⑪.
- 4) Haal het bovenste deel van het maalwerk ④ naar boven toe uit het apparaat en verwijder de siliconenring ③.
- 5) Reinig het bovenste en onderste deel van het maalwerk ④/⑤ en de uitworpopening ⑦ met het schoonmaakborsteltje ⑪.

OPMERKING

- ▶ Tijdens het malen ontstaat er koffieviet, dat in de loop der tijd restanten in het maalwerk ④/⑤ vormt. Verwijder koffieviet en koffiepoe-derresten regelmatig met het schoonmaakborsteltje ⑪ om verzekerd te zijn van een optimaal maalresultaat.

- 6) Was het koffiebonenreservoir ② inclusief deksel ①, het koffiepoe-derreservoir ⑭ inclusief deksel ⑬, de zeefdragerhouder ⑫, het schoonmaakborsteltje ⑪ en de siliconenring ③ af in lauw zeepsop. Spoel met schoon water na om alle zeepsopresten te verwijderen en droog alle onderdelen grondig af.

OPMERKING

- ▶  Het koffiebonenreservoir ② inclusief deksel ①, het koffiepoe-derreservoir ⑭ inclusief deksel ⑬ en de zeefdragerhouder ⑫ kunnen ook in de vaatwasser worden gereinigd. Leg de onderdelen zo mogelijk in het bovenste rek van de vaatwasser en zorg ervoor dat ze niet ingeklemd raken.

- 7) Reinig de oppervlakken van het apparaat met een vochtige doek. Breng bij hardnekkige vuilresten wat mild afwasmiddel aan op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die alleen is bevochtigd met water, om alle afwasmiddelresten te verwijderen. Zorg dat het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.

Opbergen

- 1) Reinig het apparaat grondig, zoals beschreven in het hoofdstuk **“Reinigen”**, voordat u het opbergt.
- 2) Rol het snoer tegen de wijzers van de klok in om de kabelspoel ⑧. Steek het uiteinde van het snoer met de stekker door de uitsparing op de behuizing.
- 3) Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Problemen oplossen

Het apparaat werkt niet.

- Het koffiebonenreservoir ② is niet correct geplaatst.
- ◆ Controleer de correcte plaatsing van het koffiebonenreservoir ② (zie het hoofdstuk **“Apparaat in gebruik nemen”**).
- De draaiknop ⑨ staat op de stand OFF.
- ◆ Stel de gewenste hoeveelheid koffiepoe-der in (zie het hoofdstuk **“Hoeveelheid koffiepoe-der instellen”**).
- De stekker zit niet in het stopcontact.
- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.
- Het stopcontact is defect.
- ◆ Gebruik een ander stopcontact.
- Het apparaat is defect.
- ◆ Neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk **“Service”**).

Het apparaat maakt ongewoon veel lawaai of de motor start niet of loopt onregelmatig.

- Er zit een eigenlijk voorwerp in het maalwerk **4/5**.
- ◆ Reinig het maalwerk **4/5** (zie het hoofdstuk "Reinigen").

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

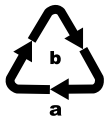
Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-omder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 356366_2004 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 356366_2004

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUISSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	48
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	48
Zakres dostawy	48
Opis urządzenia	48
Dane techniczne	48
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	49
Uruchamianie urządzenia	51
Obsługa	52
Wybieranie stopnia zmielenia	52
Ustawianie ilości kawy mielonej	52
Korzystanie z zasobnika kawy mielonej	52
Korzystanie z uchwytu kolby	53
Czyszczenie	53
Przechowywanie	54
Rozwiązywanie problemów	54
Utylizacja	55
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	55
Serwis	56
Importer	56

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia palonych ziaren kawy.

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w suchych pomieszczeniach w gospodarstwach domowych. Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni ani komercyjnie.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Młynek do kawy ze stożkowym mechanizmem żarnowym ze stali nierdzewnej
- Zasobnik kawy ziarnistej z pokrywką
- Zasobnik kawy mielonej z pokrywką
- Uchwyt kolby
- Szczotka do czyszczenia
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Sprawdzić urządzenie pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń. W przypadku braku któregoś z elementów bądź uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu, skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”).

Opis urządzenia

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

- 1 Pokrywka zasobnika kawy ziarnistej
- 2 Zasobnik kawy ziarnistej
- 3 Pierścień silikonowy
- 4 Górne żarno
- 5 Dolne żarno
- 6 Skala ustawiania stopnia zmielenia
- 7 Otwór wyrzutowy
- 8 Nawijak kabla
- 9 Pokrętko regulacyjne ilości mielonej kawy ☐
- 10 Przycisk Start/Stop ⏻
- 11 Szczotka do czyszczenia
- 12 Uchwyt kolby
- 13 Pokrywka zasobnika kawy mielonej
- 14 Zasobnik kawy mielonej


Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 - 60 Hz
Pobór mocy	200 W
Pojemność zasobnika kawy ziarnistej 2	ok. 250 g
Pojemność zasobnika kawy mielonej 14*	ok. 160-185 g
Maks. ilość napełnienia zasobnika kawy mielonej 14*	ok. 130-145 g
Klasa ochronności	II/☐ (podwójna izolacja)
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

*Pojemność i maksymalna ilość wypełnienia zależą od stopnia zmielenia kawy i dlatego mogą się różnić.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 - 240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- ▶ Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- ▶ Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zgniatać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- ▶ Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- ▶ Nigdy nie dotykać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego mokrymi rękoma.
- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- ▶ Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.
- ▶  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- ▶ Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- ▶ Mechanizm żarnowy posiada bardzo ostre krawędzie. Nigdy nie wkładaj do mechanizmu żarnowego palców, sztućców ani innych przedmiotów.
- ▶ Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- ▶ Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

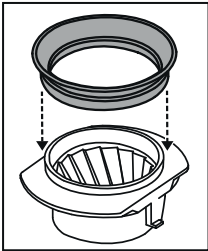
- ▶ Nie używaj urządzenia do mielenia lub rozdrabniania innych produktów spożywczych niż palone ziarna kawy.
- ▶ Nie używaj urządzenia bez nasypanych ziaren kawy.
- ▶ Nie miel ponownie kawy, która została już zmielona.
- ▶ Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 30 minut po 3 minutach pracy.

Uruchamianie urządzenia

WSKAZÓWKA

► Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może być wyczuwalny zapach spalenizny. Jest to spowodowane wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych przy produkcji urządzenia. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi żadnego zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. przez otwarcie okna.

- 1) Przed pierwszym użyciem oczyść urządzenie, zgodnie z opisem w rozdziale „**Czyszczenie**”.
- 2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
- 3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla ❸ i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
- 4) Załóż pierścień silikonowy ❹ w taki sposób na górne żarno ❷, aby pierścień silikonowy ❹ równo spoczywał na górnym żarnie ❷ i tworzył z nim jedną płaszczyznę.



- 5) Włóż górne żarno ❷ do dolnego żarna ❸. Punkt ● na górnym żarnie ❷ musi przy tym wskazywać na linię | na obudowie tak, aby dwa boczne zaczepy wsunęły się w odpowiednie wycięcia.
- 6) Włóż zasobnik kawy ziarnistej ❹ w taki sposób do obudowy, aby strzałka ▼ na zasobniku kawy ziarnistej ❹ wskazywała na symbol ☐ na obudowie urządzenia. Obróć zasobnik kawy ziarnistej ❹ nieco w prawo, aby go zamocować.

WSKAZÓWKA

► Urządzenie można uruchomić tylko przy prawidłowo włożonym zasobniku kawy ziarnistej ❹.

- 7) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
 - 8) Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy, postępuj zgodnie z poniższą procedurą w celu usunięcia wszelkich pozostałości produkcyjnych:
 - Otwórz gumowe zamknięcie w pokrywie ❶ zasobnika kawy mielonej ❹ i wsuń je do urządzenia pod otwór wyrzutowy ❷ tak, aby stabilnie stało w okrągłym zagłębieniu.
 - Nasyp 3 łyżki stołowe kawy ziarnistej do zasobnika kawy ziarnistej ❹ i załóż pokrywkę ❶.
 - Zasobnik kawy ziarnistej ❹ obróć w prawo, aż strzałka ▼ na zasobniku kawy ziarnistej ❹ znajdzie się powyżej wartości 15 na skali do ustawienia stopnia zmielenia ❻.
 - Ustaw pokrętkę regulacyjną ❸ w pozycji 2 i naciśnij przycisk Start/Stop ⏻ ❿, aby rozpocząć proces mielenia.
- Proces mielenia zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu ustawionej ilości kawy mielonej.

WSKAZÓWKA

► Przed wyjęciem zasobnika kawy mielonej ❹ należy go lekko ostukać przed obudową otworu wyrzutowego ❷ tak, aby luźne resztki kawy mielonej wpadły do zasobnika kawy mielonej ❹.

- Wyjmij zasobnik kawy mielonej ❹ i wysyp zmieloną kawę.
- 9) Nasyp maksymalnie ok. 250 g kawy ziarnistej do zasobnika kawy ziarnistej ❹. Pokrywka ❶ powinna pozwalać się jeszcze zamknąć. W razie potrzeby ostrożnie wstrząśnij urządzeniem, aby ziarna kawy zostały równomiernie rozłożone w zasobniku kawy ziarnistej ❹.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 30 minut po 3 minutach pracy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Najlepiej jest zawsze mielić ziarna kawy na świeżo przed użyciem. Kawa mielona na zapas szybko traci swój aromat.
- ▶ Proces mielenia można w każdej chwili przerywać, naciskając przycisk Start/Stop **⏏** 10. Ponowne wciśnięcie przycisku Start/Stop **⏏** 10 uruchamia nowy proces mielenia.

Wybieranie stopnia zmielenia

Dzięki różnym ustawieniom stopnia zmielenia można zmieniać ziarnistość mielonej kawy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy zawsze stosować się do wskazówek dotyczących odpowiedniego stopnia zmielenia opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
 - ▶ Proponowane stopnie zmielenia mają charakter orientacyjny. Optymalny stopień zmielenia zależy na przykład od rodzaju kawy ziarnistej, jej wypalenia lub osobistych preferencji. Dlatego też należy przetestować różne ustawienia, aby znaleźć optymalny stopień zmielenia do swoich potrzeb.
- 1) Zasobnik kawy ziarnistej **2** obróć na tyle, aż strzałka ▼ na zasobniku kawy ziarnistej **2** znajdzie się na żądanej wartości stopnia zmielenia **6**. Do wyboru jest 35 stopni zmielenia:
 - Aby użyć mielonej kawy do standardowego ekspresu do kawy z kolbą, należy wybrać drobny stopień zmielenia kawy w zakresie 1-14.
 - Wybierz średni stopień zmielenia w zakresie 15-25, gdy chcesz przygotować kawę filtrowaną (Drip/Pour Over).

- Wybierz gruby stopień zmielenia w zakresie 26-35, gdy chcesz przygotować kawę w zaparzaczu (French Press).

Ustawianie ilości kawy mielonej

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazania w postaci liczby filiżanek obok pokrętki regulacyjnego **9** służą wyłącznie do celów orientacyjnych. Ilość mielonej kawy na filiżankę zależy od rodzaju ziaren, wypalenia i ustawionego stopnia zmielenia. Im drobniejszy stopień zmielenia, tym mniej kawy mielonej wychodzi na filiżankę i na odwrót.
 - ▶ Ilość mielonej kawy na filiżankę, potrzebnej do zrobienia kawy, zależy np. od rodzaju ziaren, wypalenia, stopnia zmielenia, wielkości filiżanki i osobistych preferencji. Wypróbuj, jaka kombinacja rodzaju ziaren, stopnia zmielenia i ilości kawy mielonej jest optymalna dla Twoich potrzeb.
- ◆ Możesz ustawić ilość kawy mielonej na 1 - 14 filiżanek. Wybierz żądaną ilość za pomocą pokrętki regulacyjnego **9**.

Korzystanie z zasobnika kawy mielonej

- 1) Otwórz gumowe zamknięcie w pokrywie **13** zasobnika kawy mielonej **14**, obracając je na bok.
- 2) Zasobnik kawy mielonej **14** wsuń do urządzenia pod otwór wyrzutowy **7** tak, aby stał stabilnie w okrągłym zagłębieniu.
- 3) Naciśnij przycisk Start/Stop **⏏** 10, aby rozpocząć proces mielenia. Proces mielenia zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu ustawionej ilości kawy mielonej.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed wyjęciem zasobnika kawy mielonej **14** należy go lekko ostukać przed obudową otworu wyrzutowego **7** tak, aby luźne resztki kawy mielonej wpadły do zasobnika kawy mielonej **14**.

- 4) W przypadku mielenia dużej ilości ziaren kawy należy obserwować poziom napełnienia zasobnika kawy mielonej **14**. W razie potrzeby wyjmij go między procesami mielenia i lekko wstrząsaj, aby równomiernie rozprowadzić kawę mieloną. Włóż następnie zasobnik kawy mielonej **14** ponownie do obudowy i naciśnij przycisk Start/Stop **10**, aby rozpocząć nowy proces mielenia.

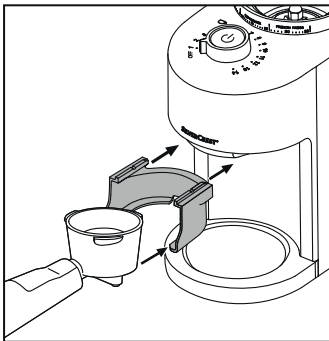
Po osiągnięciu oznaczenia MAX na zasobniku kawy mielonej **14**, opróżnij go.

- 5) Po zmieleniu dostatecznej ilości ziaren kawy ustaw pokrętło regulacyjne **9** w położeniu OFF i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Korzystanie z uchwytu kolby

Jeśli do przygotowania kawy używa się ekspresu do kawy z uchwytem kolby, można go napełnić bezpośrednio kawą mieloną. Uchwyt na kolbę **12** przeznaczony jest do kolb o średnicy zewnętrznej ok. 60 mm (bez skrzydełek).

- 1) Wsuń uchwyt kolby **12** do oporu otworem skierowanym do przodu w prowadnicę obok otworu wyrzutowego **7**. Następnie wsuń kolbę między prowadnicę uchwytu kolby **12**.



- 2) Ustaw za pomocą pokrętła regulacyjnego **9** ilość kawy mielonej na 1–2 filiżanki. Wymagana ilość podana jest w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

- 3) Naciśnij przycisk Start/Stop **10**, aby rozpocząć proces mielenia. Proces mielenia zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu ustalonej ilości kawy mielonej.


- 4) Wyjmij kolbę i ubij kawę mieloną za pomocą ubijaka lub łyżki do kawy.

- 5) Jeśli żądany poziom napełnienia nie został jeszcze osiągnięty, należy wsunąć kolbę z powrotem do uchwytu kolby **12** i rozpocząć nowy proces mielenia. Zakończ proces mielenia naciskając ewent. przycisk Start/Stop **10**. Ubij na końcu kawę mieloną za pomocą ubijaka lub łyżeczki do kawy.

- 6) Po zmieleniu dostatecznej ilości ziaren kawy ustaw pokrętło regulacyjne **9** w położeniu OFF i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!
- ▶  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogłyby one trwale uszkodzić powierzchnię!
- ▶ Mechanizmu żarnowego **4/5** nie wolno czyścić na mokro!

WSKAZÓWKA


- ▶ Jeśli w zasobniku kawy ziarnistej **2** znajdują się jeszcze ziarna kawy, nie wyjmuj go po prostu w celu całkowitego opróżnienia. Ziarna kawy wypadłyby z zasobnika kawy ziarnistej **2**. Zamiast tego zdejmij pokrywkę **1** i wysyp ziarna np. do większej miski. Przechowuj je w hermetycznym pojemniku, aby zachować aromat.

- 1) Odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania, jeżeli jeszcze jest podłączony.
- 2) Zasobnik kawy ziarnistej ② obróć w lewo, aż strzałka ▼ na zasobniku kawy ziarnistej ② znajdzie się nad symbolem f na urządzeniu. Wyjmij zasobnik kawy ziarnistej ② do góry.
- 3) Zdejmij pokrywkę ① z zasobnika kawy ziarnistej ②. Pod pokrywką ① znajduje się szczotka do czyszczenia ①.
- 4) Wyjmij górne żarno ④ do góry z urządzenia i zdejmij pierścień silikonowy ③.
- 5) Wyczyść górne i dolne żarno ④/⑤ oraz otwór wyrzutowy ⑦ szczotką do czyszczenia ①.

WSKAZÓWKA

- ▶ Podczas procesu mielenia powstaje tłuszcz kawowy, który z czasem tworzy pozostałości w mechanizmie żarnowym ④/⑤. Regularnie usuwaj tłuszcz kawowy i pozostałości mielonej kawy za pomocą szczotki do czyszczenia ①, aby uzyskać optymalny rezultat mielenia.
- 6) Wyptucz zasobnik kawy ziarnistej ② wraz z pokrywką ①, zasobnik kawy mielonej ④ wraz z pokrywką ③, uchwyt kolby ⑫, szczotkę do czyszczenia ① oraz pierścień silikonowy ③ w letniej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Sptucz czystą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości płynu do mycia naczyń i dokładnie wysusz wszystkie części.

WSKAZÓWKA

- ▶  Zasobnik kawy ziarnistej ② wraz z pokrywką ①, zasobnik kawy mielonej ④ wraz z pokrywką ③ oraz uchwyt kolby ⑫ mogą być zmywane również w zmywarce do naczyń. Części plastikowe układaj w miarę możliwości w górnym koszu zmywarki i zwracaj uwagę, aby się nie zaklinowały.

- 7) Powierzchnie urządzenia czyść zwilżoną szmatką. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wytrzyj urządzenie szmatką zwilżoną w czystej wodzie, aby usunąć wszystkie resztki środka do mycia naczyń. Przed ponownym użyciem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.

Przechowywanie

- 1) Przed przechowywaniem oczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „**Czyszczenie**”.
- 2) Nawiń kabel zasilający na nawijak kabla ⑧ w lewo. Poprowadź koniec kabla zasilającego z wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.
- 3) Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie działa.

- Zasobnik kawy ziarnistej ② został nieprawidłowo założony.
- ◆ Sprawdź prawidłowe zamontowanie zasobnika kawy ziarnistej ② (patrz rozdział „**Uruchomienie urządzenia**”).
- Pokrętko regulacyjne ⑨ jest ustawione w położeniu OFF.
- ◆ Ustaw żadaną ilość kawy mielonej (patrz rozdział „**Ustawianie ilości kawy mielonej**”).
- Wtyk sieciowy nie jest podłączony do sieci elektrycznej.
- ◆ Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- Gniazdo zasilania jest uszkodzone.
- ◆ Spróbuj skorzystać z innego gniazda zasilania.
- Urządzenie jest uszkodzone.
- ◆ Skontaktuj się z serwisem (patrz rozdział „**Serwis**”).

Urządzenie jest niezwykle głośne lub silnik nie uruchamia się / pracuje nierówno.

- W mechanizmie żarnowym ④/⑤ znajduje się ciało obce.
- ◆ Wyczyść mechanizm żarnowy ④/⑤ (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

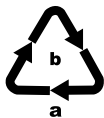
Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można przekazać do utylizacji za pośrednictwem miejscowych punktów recyklingu.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawianych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 356366_2004.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 356366_2004

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	58
Použití v souladu s určením	58
Rozsah dodávky	58
Popis přístroje	58
Technické údaje	58
Bezpečnostní pokyny	59
Uvedení přístroje do provozu	61
Obsluha	62
Výběr stupně mletí	62
Nastavení množství kávového prášku	62
Používání nádoby na kávový prášek	62
Použití držáku nosiče sítka	63
Čištění	63
Skladování	64
Odstranění závad	64
Likvidace	65
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	65
Servis	66
Dovozce	66

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se, prosím, dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k mletí pražených kávových zrnků.

Tento přístroj je určen pouze k použití v suchých vnitřních prostorách v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte jej venku ani ke komerčním účelům.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:



- mlýnek na kávu s kónickým mlecím ústrojím z ušlechtilé oceli
- nádoba na kávová zrnka s víkem
- nádoba na kávový prášek s víkem
- držák nosiče sítka
- čistící kartáček
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklých v důsledku vadného obalu nebo při přepravě kontaktujte telefonicky servisní poradenskou linku (viz kapitola „Servis“).

Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

- 1 víko nádoby na kávová zrnka
- 2 nádoba na kávová zrnka
- 3 silikonový kroužek
- 4 horní mlecí ústrojí
- 5 spodní mlecí ústrojí
- 6 stupnice pro nastavení stupně mletí
- 7 vyhazovací otvor
- 8 navíjení kabelu
- 9 otočný regulátor pro regulaci množství kávového prášku 
- 10 vypínač 
- 11 čistící kartáček
- 12 držák nosiče sítka
- 13 víko nádoby na kávový prášek
- 14 nádoba na kávový prášek


Technické údaje

Jmenovité napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon	200 W
Kapacita nádoby na kávová zrnka ②	cca 250 g
Kapacita nádoby na kávový prášek ⑭*	cca 160–185 g
Max. plnicí množství nádoby na kávový prášek ⑭*	cca 130–145 g
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

*Kapacita nádoby, resp. maximální množství náplně závisí mj. na stupni mletí kávového prášku, a proto se mohou lišit.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Příklad: Přístroj zapojíte výhradně do síťové zásuvky, instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220 – 240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhněte se tím nebezpečí.
- ▶ V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytahujte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pouzdra přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Přístroj, síťový kabel či síťovou zástrčku nikdy nechte mokřými rukama.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- ▶ Plášť motorového bloku přístroje se nesmí otvírat. V takovém případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká.
- ▶ Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je přístroj plně odpojen od proudu.
- ▶  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Tento přístroj nesmí používat děti.
- ▶ Uchovávejte přístroj a síťový kabel mimo dosah dětí.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti se nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- ▶ Mlecí ústrojí má velmi ostré hrany. Do mlecího ústrojí nikdy nevkládejte prsty, příbory ani jiné předměty.
- ▶ Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- ▶ Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- ▶ V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

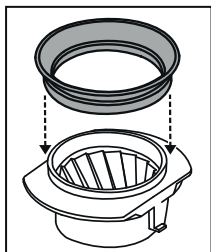
- ▶ Přístroj nepoužívejte k mletí nebo drcení jiných potravin než pražených kávových zrněk.
- ▶ Přístroj neprovozujte bez náplně kávových zrněk.
- ▶ Již namletou kávu znovu nemelte.
- ▶ Používejte pouze dodané originální příslušenství.
- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Po 3 minutách provozu nechejte přístroj alespoň 30 minut vychladnout.

Uvedení přístroje do provozu

UPOZORNĚNÍ

► Při prvním uvedení přístroje do provozu může z důvodu zbytků vzniklých při výrobě dojít k lehkému vzniku kouře a zápachu. To je normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, otevřete například okno.

- 1) Přístroj před prvním použitím vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.
- 2) Přístroj postavte na rovný podklad.
- 3) Odviňte síťový kabel z navíjení kabelu 8 a vedte ho skrz drážku na okraji pláště.
- 4) Silikonový kroužek 3 nasadte na horní díl mlecího ústrojí 4 tak, aby silikonový kroužek 3 dosedal rovně na horní díl mlecího ústrojí 4 a byl s ním v jedné rovině.



- 5) Vložte horní díl mlecího ústrojí 4 do spodního dílu 5. Bod ● na horním dílu mlecího ústrojí 4 přitom musí ukazovat na linii | na plášti, aby obě boční aretace vklouzly do odpovídajících vybrání.
- 6) Vložte nádobu na kávová zrnka 2 do pláště tak, aby šipka ▼ na nádobě na kávová zrnka 2 ukazovala na symbol ☐ na plášti přístroje. Nádobu na kávová zrnka 2 mírně otočte ve směru hodinových ručiček, abyste ji zafixovali.

UPOZORNĚNÍ

► Přístroj lze provozovat pouze se správně vloženou nádobou na kávová zrnka 2.

- 7) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 8) Pokud přístroj používáte poprvé, postupujte při odstranění případných zbytků z výroby následujícím způsobem:
 - Otevřete pryžový uzávěr ve víku 13 nádoby na kávová zrnka 14 a zasuňte nádobu do přístroje pod vyhazovací otvor 7 tak, aby byla stabilně v kulatém vybrání.
 - Do nádoby na kávová zrnka 2 naplňte 3 polévkové lžíce kávových zrněk a nasadte víko 1.
 - Otáčejte nádobou na kávová zrnka 2 ve směru hodinových ručiček, dokud šipka ▼ na nádobě na kávová zrnka 2 nebude nad číslem 15 na stupnici k nastavení stupně mletí 6.
 - Nastavte otočný regulátor 9 do polohy 2 a stisknutím tlačítka Start/Stop 10 spusťte postup mletí. Postup mletí se automaticky zastaví, jakmile je dosaženo nastaveného množství kávového prášku.

UPOZORNĚNÍ

- Před vyjmutím nádoby na kávový prášek 14 lehce poklepejte na plášť vyhazovacího otvoru 7 tak, aby zbytky kávového prášku spadly do nádoby na kávový prášek 14.
- Vyjměte nádobu na kávový prášek 14 a namletou kávu zlikvidujte.
- 9) Naplňte do nádoby na kávová zrnka 2 maximálně cca 250 g kávových zrněk, víko 1 by mělo být možné ještě zavřít. Je-li to nutné, opatrně zatřeste přístrojem, aby kávová zrnka byla rovnoměrně rozložena v nádobě na kávová zrnka 2.



Přístroj je nyní připraven k provozu.

Obsluha

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Po 3 minutách provozu nechejte přístroj alespoň 30 minut vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nejlepší je kávová zrnka před použitím vždy čerstvě namlít. Kávový prášek namletý předem rychle ztrácí aroma.
- ▶ Postup mletí lze kdykoli zrušit stisknutím tlačítka Start/Stop  **10**. Opětovným stisknutím tlačítka Start/Stop  **10** se spustí nový postup mletí.

Výběr stupně mletí

Zrnitost kávového prášku lze změnit pomocí různých nastavení stupně mletí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte vždy také pokyny týkající se vhodného stupně mletí v návodu k obsluze kávovaru.
 - ▶ Navrhované stupně mletí jsou orientační hodnoty. Optimální stupeň mletí závisí např. na druhu zrněk, pražení nebo vašich osobních preferencích. Proto byste měli vyzkoušet různá nastavení, abyste našli nejlepší stupeň mletí pro vaše účely.
- 1) Otáčejte nádobou na kávová zrnka **2** tak, aby šipka ▼ na nádobě na kávová zrnka **2** byla na požadovaném stupni mletí na stupnici k nastavení stupně mletí **6**. Máte možnost volby z 35 stupňů mletí:
 - Pokud chcete použít mletou kávu pro obvyklý kávovar na espresso s nosičem sítka, vyberte jemný stupeň mletí 1–14.
 - Chcete-li připravit filtrovanou kávu (Drip/Pour Over), vyberte střední stupeň mletí 15–25.
 - Pokud chcete kávu připravit za použití konvičky se stlačovacím sítkem (French press), zvolte hrubý stupeň mletí 26–35.


Nastavení množství kávového prášku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Informace o šálku vedle otočného regulátoru **9** jsou pouze orientační. Množství namletého kávového prášku na jeden šálek závisí na druhu zrněk, pražení a nastaveném stupni mletí. Čím jemnější je stupeň mletí, tím méně kávového prášku vychází na šálek a naopak.
- ▶ Potřebné množství kávového prášku na přípravu šálku kávy závisí např. na druhu zrněk, pražení, stupni mletí, velikosti šálku a vašich osobních preferencích. Vyzkoušejte, která kombinace druhu zrněk, stupně mletí a množství kávového prášku je pro vaše účely nejlepší.

- ◆ Můžete nastavit množství kávového prášku pro 1–14 šálků. Otočným regulátorem **9** vyberte požadované množství.

Používání nádoby na kávový prášek

- 1) Otevřete pryžový uzávěr ve víku **13** nádoby na kávový prášek **14** otočením do strany.
- 2) Zasuňte nádobu na kávový prášek **14** do přístroje pod vyhazovací otvor **7** tak, aby byla stabilně v kulatém vybrání.
- 3) Stisknutím tlačítka Start/Stop  **10** spusíte postup mletí. Postup mletí se automaticky zastaví, jakmile je dosaženo nastaveného množství kávového prášku.

UPOZORNĚNÍ

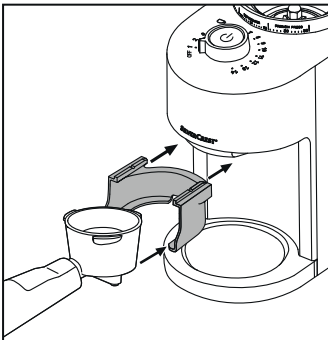
- ▶ Před vyjmutím nádoby na kávový prášek **14** lehce poklepejte na plášť vyhazovacího otvoru **7** tak, aby zbytky kávového prášku spadly do nádoby na kávový prášek **14**.

- 4) Pokud melete velké množství kávových zrněk, sledujte hladinu náplně v nádobě na kávový prášek **14**. Pokud je to nutné, vyjměte ji mezi postupy mletí a trochu ji protřepejte, aby se kávový prášek rovnoměrně rozložil. Poté vložte nádobu na kávový prášek **14** zpět do pláště a stisknutím tlačítka Start/Stop **10** spustíte nový postup mletí.
Jakmile je dosaženo značky MAX na nádobě na kávový prášek **14**, vyprázdněte ji.
- 5) Pokud jste namleli dostatek kávových zrněk, otočte otočný regulátor **9** do polohy OFF (vypnuto) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Použití držáku nosiče sítka

Pokud k přípravě kávy používáte kávovar na espresso s nosičem sítka, můžete nosič sítka naplnit přímo kávovým práškem. Držák nosiče sítka **12** je vhodný pro nosiče sítka s vnějším průměrem cca 60 mm (bez křidélek).

- 1) Zatlačte držák nosiče sítka **12** otvorem dopředu až na doraz do vodičích kolejnic vedle vyhazovacího otvoru **7**. Poté zasuňte nosič sítka mezi vodičí kolejnice a držák nosiče sítka **12**.




- 2) Pomocí otočného regulátoru **9** nastavte množství kávového prášku na 1–2 šálky. Požadované množství najdete v návodu k obsluze vašeho kávovaru na espresso.
- 3) Stisknutím vypínače **10** spustíte postup mletí. Postup mletí se automaticky zastaví, jakmile je dosaženo nastaveného množství kávového prášku.

- 4) Vyjměte nosič sítka a kávový prášek upěchujte pěchovadlem/tamperem nebo kávovou lžičkou.
- 5) Pokud ještě nebylo dosaženo požadované hladiny náplně, zasuňte nosič sítka zpět do držáku nosiče sítka **12** a spusťte nový postup mletí. Je-li to nutné, ukončete postup mletí případně stisknutím vypínače **10**. Nakonec kávový prášek znovu upěchujte pěchovadlem nebo kávovou lžičkou.
- 6) Pokud jste namleli dostatek kávových zrněk, otočte otočný regulátor **9** do polohy OFF (vypnuto) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky!
- ▶  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Ty mohou neopravitelně poškodit povrchy!
- ▶ Mlecí ústrojí **4/5** se nesmí čistit za mokra!

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Pokud jsou v nádobě na kávová zrnka **2** ještě kávová zrnka, pro úplné vyprázdnění ji jednoduše nevyjímějte. Kávová zrnka by vypadla z nádoby na kávová zrnka **2**. Místo toho sejměte víko **1** a vysypte zrnka např. do větší mísy. Uchovávejte je ve vzduchotěsné nádobě, aby bylo zachováno aroma.
- 1) Pokud se tak ještě nestalo, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- 2) Otáčejte nádobou na kávová zrnka ② proti směru hodinových ručiček, dokud šipka ▼ na nádobě na kávová zrnka ② nebude nad symbolem ☞ na přístroji. Vyměňte nádobu na kávová zrnka ② nahoru.
- 3) Vytáhněte víko ① z nádoby na kávová zrnka ②, pod víkem ① se nachází čistící kartáček ⑪.
- 4) Vyměňte horní díl mlecího ústrojí ④ nahoru z přístroje a stáhněte silikonový kroužek ③.
- 5) Vyčistěte horní a dolní díl mlecího ústrojí ④/⑤ a vyhazovací otvor ⑦ čistícím kartáčkem ⑪.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během postupu mletí kávy vzniká tuk z kávy, který časem vytváří zbytky v mlecím ústrojí ④/⑤. Usazený tuk z kávy a zbytky kávového prášku pravidelně odstraňujte pomocí čistících kartáčků ⑪, abyste dosáhli co nejlepšího výsledku mletí.
- 6) Opláchněte nádobu na kávová zrnka ② s víkem ①, nádobu na kávový prášek ⑭ s víkem ⑬, držák nosiče sítka ⑫, čistící kartáček ⑪ a silikonový kroužek ③ ve vlažné mýdlové vodě. Opláchněte čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky čistících prostředků, a všechny díly důkladně osušte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶  Nádobu na kávová zrnka ② s víkem ①, nádobu na kávový prášek ⑭ s víkem ⑬ a držák nosiče sítka ⑫ lze mýt také v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horního koše myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily.
- 7) Očistěte povrchy přístroje vlhkým hadříkem. U těžko odstranitelných nečistot nakapejte na hadřík jemný mycí prostředek. Poté ořete hadříkem navlženým ve vodě, abyste odstranili případné zbytky mycího prostředku. Ujistěte se, zda je přístroj před opětovným použitím zcela suchý.

Skladování

- 1) Přístroj před uložením důkladně vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.
- 2) Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu ⑩ proti směru hodinových ručiček. Vedte konec síťového kabelu se síťovou zástrčkou skrz drážku na plášti.
- 3) Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

Odstranění závad

Přístroj nefunguje.

- Nádobka na kávová zrnka ② byla správně nasazena.
- ◆ Zkontrolujte správné umístění nádoby na kávová zrnka ② (viz kapitola „Uvedení přístroje do provozu“).
- Otočný regulátor ⑨ je v poloze OFF.
- ◆ Nastavte požadované množství kávového prášku (viz kapitola „Nastavení množství kávového prášku“).
- Zástrčka není zapojená do zásuvky.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- Síťová zásuvka je vadná.
- ◆ Použijte jinou síťovou zásuvku.
- Přístroj je vadný.
- ◆ Obráťte se na zákaznický servis (viz kapitola „Servis“).

Přístroj je neobvykle hlasitý nebo motor nespustí/neběží plynule.

- V mlecím ústrojí ④/⑤ se nachází cizí předmět.
- ◆ Vyčistěte mlecí ústrojí ④/⑤ (viz kapitola „Čištění“).
- ◆

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

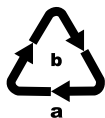
Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozříděte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrných kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 356366_2004 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 356366_2004

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	68
Používanie v súlade s určením	68
Rozsah dodávky	68
Opis prístroja	68
Technické údaje	68
Bezpečnostné upozornenia	69
Uvedenie do prevádzky	71
Obsluha	72
Voľba stupňa mletia	72
Nastavenie množstva mletej kávy	72
Používanie zásobníka na mletú kávu	72
Používania úchytky na držiak sitka	73
Čistenie	73
Uskladnenie	74
Odstraňovanie porúch	74
Zneškodnenie	75
Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH	75
Servis	76
Dovozca	76

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe tohto nového spotrebiča.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na mletie pražených kávových zŕn.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v suchých vnútorných priestoroch súkromných domácností. Nepoužívajte ho vonku ani komerčne.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Mlynček na kávu s kuželovým mlecím zariadením z ušľachtilej ocele
- Zásobník na kávové zrná s vekom
- Zásobník na mletú kávu s vekom
- Úchytka na držiak sitka
- Čistiaca kefka
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu „Servis“).

Opis prístroja

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

- 1 Veko zásobníka na kávové zrná
- 2 Zásobník na kávové zrná
- 3 Silikónový krúžok
- 4 Horné mlecie zariadenie
- 5 Spodné mlecie zariadenie
- 6 Stupnica na nastavenie stupňa mletia
- 7 Vyhadzovací otvor
- 8 Navinutie kábla
- 9 Otočný regulátor na reguláciu množstva mletej kávy ☐
- 10 Tlačidlo Štart/Stop ⏻
- 11 Čistiaca kefka
- 12 Úchytka na držiak sitka
- 13 Veko zásobníka na mletú kávu
- 14 Zásobník na mletú kávu


Technické údaje

Menovité napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 – 60 Hz
Príkon	200 W
Kapacita zásobníka na kávové zrná ②	cca 250 g
Kapacita zásobníka na mletú kávu ⑭*	cca 160–185 g
Max. plniace množstvo zásobníka na mletú kávu ⑭*	cca 130–145 g
Trieda ochrany	II/☐ (dvojitá izolácia)
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

*Kapacita, resp. maximálne plniace množstvo sú závislé od stupňa mletia mletej kávy a preto sa môžu meniť.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Spotrebič pripojte len do elektrickej zásuvky s napätím 220 – 240 V ~, 50–60 Hz nainštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste odvrátili ohrozenie zdravia.
- ▶ Pri prevádzkových poruchách a pred čistením spotrebiča vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel, a veďte ho tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, ani sa oň potknúť.
- ▶ Spotrebič nesmiete vystaviť vlhkosti, ani ho používať v exteriéri. Ak by do spotrebiča predsa len vnikla tekutina, ihneď vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a dajte spotrebič opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- ▶ Prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokrymi rukami.
- ▶ Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákaznickeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- ▶ Kryt bloku motora spotrebiča nesmiete otvárať. V takom prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť.
- ▶ Po použití spotrebič ihneď odpojte od elektrickej siete. Len keď vyťahnete zástrčku z elektrickej zásuvky, je spotrebič úplne odpojený od prúdu.
- ▶  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

⚠ VYSTRAHA NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Spotřebič nesmú používať deti.
- ▶ Spotřebič a jeho sieťový kábel uskladnite mimo dosahu detí.
- ▶ Tento spotřebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotřebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa so spotřebičom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu.
- ▶ Mlecie zariadenie má veľmi ostré hrany. Nikdy nestrkajte prsty, časti príboru alebo iné predmety do mlecieho mechanizmu.
- ▶ Pokiaľ nie je zariadenie pod dohľadom a pred zložením, rozložením alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- ▶ Tento prístroj používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Výrobok nepoužívajte na iné účely.
- ▶ V prípade nesprávneho použitia prístroja hrozí nebezpečenstvo zranenia.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

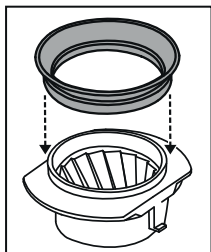
- ▶ Prístroj nepoužívajte na mletie alebo rozdrobovanie iných potravín ako pražených kávových zŕn.
- ▶ Prístroj neprevádzkujte bez naplnených kávových zŕn.
- ▶ Namletú kávu nemerajte opakovane.
- ▶ Používajte iba dodané originálne príslušenstvo.
- ▶ Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Prístroj nechajte po prevádzkovej dobe 3 minúty vychladnúť na minimálne 30 minút.

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

► Pri prvom uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k miernemu vývoju dymu a zápachu spôsobenému zvyškami podmienenými výrobou. Je to normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, napríklad otvorte okno.

- 1) Pred prvým použitím vyčistíte prístroj tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.
- 2) Prístroj postavte na rovný podklad.
- 3) Odviňte sieťový kábel z navinutia kábla 8 a sieťový kábel vedte cez vyhlbenie na okraji krytu.
- 4) Nasadíte silikónový krúžok 3 na hornú časť mliecneho zariadenia 4 tak, aby silikónový krúžok 3 dosadal rovno na hornej časti mliecneho zariadenia 4 a uzavieral ho.



- 5) Nasadíte hornú časť mliecneho zariadenia 4 do spodnej časti 5. Bod ● na hornej časti mliecneho zariadenia 4 musí pritom ukazovať na čiaru | na kryte tak, aby obidve bočné aretácie skĺzli do príslušných vyhlbení.
- 6) Nasadíte veko zásobníka na kávové zrná 2 do krytu tak, aby šípka ▼ na zásobníku na kávové zrná 2 ukazovala na symbol ☞ - na kryte prístroja. Otočte veko zásobníka na kávové zrná 2 kúsok v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili.

UPOZORNENIE

► Prístroj sa môže uviesť do prevádzky iba so správnym nasadeným vekom zásobníka na kávové zrná 2.

- 7) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- 8) V prípade, že prístroj používate prvý raz, postupujte nasledovne, aby ste odstránili prípadné zvyšky výroby:
 - Otvorte gumový uzáver vo veku 13 zásobníka na mletú kávu 14 a zasuňte tento do prístroja pod vyhadzovací otvor 7 tak, aby stál stabilne v okrúhлом vyhlbení.
 - Naplňte 3 polievkové lyžice kávových zrn do zásobníka na kávové zrná 2 a nasadíte veko 1.
 - Zásobník na kávové zrná 2 otáčajte v smere hodinových ručičiek, až šípka ▼ na zásobníku na kávové zrná 2 bude stáť nad 15 na stupnici na nastavenie stupňa mletia 6.
 - Otočný regulátor 9 nastavte na polohu 2 a stlačte tlačidlo Štart/Stop ☺ 10, aby ste spustili proces mletia. Proces mletia sa zastaví automaticky, hneď ako je dosiahnuté nastavené množstvo mletej kávy.

UPOZORNENIE

► Pred vybratím zásobníka na mletú kávu 14 ho ľahko vyklepte pred krytom vyhadzovacieho otvoru 7, aby voľné zvyšky mletej kávy spadli do zásobníka na mletú kávu 14.

- Vyberte zásobník na mletú kávu 14 a pomletú kávu zahodte.
- 9) Naplňte maximálne cca 250 g kávových zrn do zásobníka na kávové zrná 2, veko 1 by sa malo dať ešte zatvoriť. V prípade potreby prístrojom opatrne potraste, aby sa kávové zrná rozdelili rovnomerne v zásobníku na kávové zrná 2.



Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj nechajte po prevádzkovej dobe 3 minúty vychladnúť na minimálne 30 minút.

UPOZORNENIE

- ▶ Najlepšie bude, keď vaše kávové zrná pomeliete vždy tesne pred použitím. Mletá káva namletá do zásoby stráca rýchlo arómu.
- ▶ Proces mletia môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla Štart/Stop  **10**. Opakovaným stlačením tlačidla Štart/Stop  **10** sa spustí nový proces mletia.

Voľba stupňa mletia

Pomocou rozličných nastavení stupňa mletia môžete meniť zrnitosť mletej kávy.

UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte tiež vždy na upozornenia k vhodnému stupňu mletia uvedené v návode na obsluhu vášho kávovaru.
 - ▶ Pri navrhovaných stupňoch mletia ide o približné hodnoty. Optimálny stupeň mletia závisí napr. od druhu zrn, praženia alebo vašich osobných preferencií. Preto otestujte rozličné nastavenia, aby ste našli stupeň mletia optimálny pre vaše účely.
- 1) Zásobník na kávové zrná **2** otočte tak, aby šípka ▼ na zásobníku na kávové zrná **2** ukazovala na želaný stupeň mletia na stupnici na nastavenie stupňa mletia **6**. Môžete si vybrať medzi 35 stupňami mletia:
 - Jemný stupeň mletia **1-14** zvolte vtedy, keď pomletú kávu chcete používať pre bežný stroj na espresso s držiakom sitka.
 - Stredný stupeň mletia **15-25** zvolte vtedy, keď chcete pripraviť filtrovanú kávu (prekvapkávanú/zalievajú).

- Hrubý stupeň mletia **26-35** zvolte vtedy, keď chcete pripraviť kávu pomocou kanvice s francúzskym lisom na kávu


Nastavenie množstva mletej kávy

UPOZORNENIE

- ▶ Údaje na šálke vedľa otočného regulátora **9** slúžia iba na orientáciu. Množstvo mletej kávy, ktorá sa namelie na šálku, je závislé od druhu zrn, praženia, ako aj nastaveného stupňa mletia. Čím je jemnejší stupeň mletia, tým sa dostane menej mletej kávy na šálku von a opačne.
- ▶ Koľko mletej kávy na šálku potrebujete na prípravu kávy, závisí od druhu zrn, praženia, stupňa mletia, veľkosti šálky, ako aj vašej osobnej ľubovôle. Vyskúšajte, aká kombinácia druhov zrn, stupňa mletia a množstva mletej kávy je optimálna na vaše účely.

- ◆ Množstvo mletej kávy môžete nastaviť pre **1-14** šálok. Potrebné množstvo zvolte pomocou otočného regulátora **9**.

Používanie zásobníka na mletú kávu

- 1) Otvorte gumový uzáver vo veku **13** zásobníka na mletú kávu **14** tak, že ho otočíte na stranu.
- 2) Zásobník na mletú kávu **14** zasuňte do prístroja pod vyhadzovací otvor **7** tak, aby stál stabilne v okrúhlym vyhlbení.
- 3) Stlačte tlačidlo Štart/Stop  **10**, aby ste spustili proces mletia. Proces mletia sa zastaví automaticky, hneď ako je dosiahnuté nastavené množstvo mletej kávy.

UPOZORNENIE

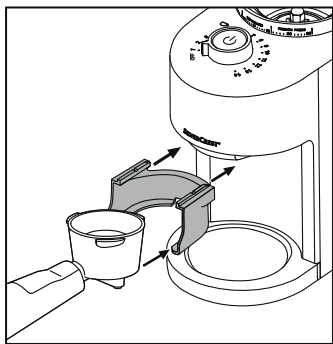
- ▶ Pred vybratím zásobníka na mletú kávu **14** ho ľahko vyklepte pred krytom vyhadzovacieho otvoru **7**, aby voľné zvyšky mletej kávy spadli do zásobníka na mletú kávu **14**.

- 4) Ak chcete mlieť väčšie množstvo kávových zŕn, pozorujte výšku plnenia zásobníka na mletú kávu **14**. Tento príp. medzi procesmi mletia vyberte a trochu potrate, aby sa mletá káva rovnomerne rozdelila. Zásobník na mletú kávu **14** nasadíte potom znova do krytu a stlačte tlačidlo Štart/Stop **10**, aby ste spustili nový proces mletia.
Hneď ako je na zásobníku na kávu **14** dosiahnutá značka MAX, vyprázdňte ho.
- 5) Keď ste už namleli dostatok kávových zŕn, otočný regulátor **9** nastavte na polohu OFF a vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Používania úchytka na držiak sitka

V prípade, že používate na prípravu vašej kávy stroj na espresso s držiakom sitka, držiak sitka môžete naplniť priamo mletou kávou. Úchytka na držiak sitka **12** je vhodná pre držiaky sitka s vonkajším priemerom cca 60 mm (bez krídeliek).

- 1) Úchytka na držiak sitka **12** zasuniete s otvorom smerom dopredu až na doraz do vodiacich lišt vedľa vyhadzovacieho otvoru **7**. Potom držiak na sitko zasuniete medzi vodiace lišty úchytky držiaka na sitko **12**.




- 2) Cez otočný regulátor **9** nastavte množstvo mletej kávy 1–2 šálky. Potrebné množstvo nájdete v návode na obsluhu vášho stroja na espresso.

- 3) Stlačte tlačidlo Štart/Stop **10**, aby ste spustili proces mletia. Proces mletia sa zastaví automaticky, hneď ako je dosiahnuté nastavené množstvo mletej kávy.
- 4) Vyberte držiak sitka a mletú kávu zhrtníť lisom/zhutňovačom alebo kávovou lyžičkou.
- 5) Ak želaná plniaca výška ešte nie je dosiahnutá, zasuniete držiak sitka späť do úchytky držiaka sitka **12** a spustíte nový proces mletia. Proces mletia ukončíte príp. stlačením tlačidla Štart/Stop **10**. Na záver mletú kávu zhrtníte znova lisom alebo kávovou lyžičkou.
- 6) Keď ste už namleli dostatok kávových zŕn, otočný regulátor **9** nastavte na polohu OFF a vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Pred čistením vždy vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!
- ▶  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

POZOR! VEČNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Tieto môžu neopraviteľne poškodiť povrchy prístroja!
- ▶ Mlecie zariadenie **4/5** sa nesmie čistiť navlhko!

UPOZORNENIE

- ▶ Keď sa v zásobníku na kávové zrná **2** ešte nachádzajú kávové zrná, na úplné vyprázdnenie ich jednoducho nevyberajte. Kávové zrná by vypadli zo zásobníka na kávové zrná **2**. Namiesto toho odoberte veko **1** a vytraste zrná napr. nad väčšou miskou. Tieto uschovajte vo vzduchotesnom zásobníku, aby zostala aróma zachovaná.


- 1) Ak sa tak neudeje, vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 2) Zásobník na kávové zrná ② otočte natoľko proti smeru hodinových ručičiek, až sa bude šípka ▼ na zásobníku na kávové zrná ② nachádzať nad symbolom Ⓜ na prístroji. Zásobník na kávové zrná ② odoberte smerom hore.
- 3) Stiahnite veko ① zo zásobníka na kávové zrná ②, pod vekom ① sa nachádza čistiaca kefka ⑪.
- 4) Hornú časť mlecieho zariadenia ④ vyberte z prístroja smerom hore a stiahnite silikónový krúžok ③.
- 5) Vyčistíte hornú a spodnú časť mlecieho zariadenia ④/⑤, ako aj vyhadzovací otvor ⑦ pomocou čistiacej kefy ⑪.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri procese mletia vzniká kávový tuk, ktorý s časom vytvára zvyšky v mlecíom zariadení ④/⑤. Kávový tuk a zvyšky mletej kávy odstraňujte pravidelne čistiacou kefkou ⑪, aby ste získali optimálny výsledok mletia.

- 6) Zásobník na kávové zrná ② aj s vekom ①, zásobník na mletú kávu ⑭ aj s vekom ⑬, úchytka na držiak sitka ⑫, čistiacu kefkou ⑪, ako aj silikónový krúžok ③ umyte vo vlažnej vode s jemným umývacím prostriedkom. Oplachujte ďalej čistou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky umývacieho prostriedku a všetky diely dobre vysušte.

UPOZORNENIE

- ▶  Zásobník na kávové zrná ② aj s vekom ①, zásobník na mletú kávu ⑭ aj s vekom ⑬, ako aj úchytka na držiak sitka ⑫ môžete umývať aj v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli.

- 7) Povrchy prístroja vyčistíte vlhkou utierkou. V prípade neústupných nečistôt naneste na utierku jemný umývací prostriedok. Otrite ho potom utierkou zvlhčenou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky umývacieho prostriedku. Presvedčte sa, že prístroj je pred novým použitím úplne suchý.

Uskladnenie

- 1) Pred uskladnením vyčistíte prístroj dôkladne podľa opisu v kapitole „Čistenie“.
- 2) Sieťový kábel oviňte okolo navinutia kábla ⑧ proti smeru hodinových ručičiek. Koniec sieťového kábla so sieťovou zástrčkou vedte cez vyhlbeninu na kryte.
- 3) Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Prístroj nefunguje.

- Zásobník na kávové zrná ② nebol správne nasadený.
- ◆ Skontrolujte správne osadenie zásobníka na kávové zrná ② (pozri kapitolu „Uvedenie prístroja do prevádzky“).
- Otočný regulátor ⑨ sa nachádza na polohe OFF.
- ◆ Nastavte želané množstvo mletej kávy (pozri kapitolu „Nastavenie množstva mletej kávy“).
- Sieťová zástrčka nie je zastrčená do elektrickej siete.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Sieťová zásuvka je poškodená.
- ◆ Použite inú sieťovú zásuvku.
- Prístroj je poškodený.
- ◆ Obráťte sa na zákaznický servis (pozri kapitolu „Servis“).

Prístroj je neobyčajne hlučný alebo motor neštartuje/beží nepravidelne.

- V mlecem zariadení ④/⑤ sa nachádza cudzie teleso.
- ◆ Vyčistite mlecie zariadenie ④/⑤ (pozri kapitolu „Čistenie“).

Zneškodnenie



Spotrebič v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU.

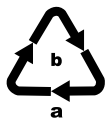
Spotrebič zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodňovanie odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalачný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 356366_2004 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 356366_2004

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacjii · Stav informací · Stav informácií:
10/2020 · Ident.-No.: SKKM200A1-092020-2

IAN 356366_2004